

# Sobre Estructuras

Manuel Zumbado





# Estructuras

Documentos sobre video-instalaciones,  
obra pictórica y gráfica

## Manuel Zumbado

Centro Cultural de España  
2008

## Presentación

Manuel Zumbado ha mantenido una vinculación muy estrecha con el Centro Cultural de España, desde donde le hemos visto con orgullo crecer como artista, a partir de ser uno de nuestros primeros diseñadores gráficos en los inicios, allá por el año 1.992.

Siempre creímos en la obra artística de Manuel y ya en el año 1.993, le apoyamos en la publicación de un catalogo de gran formato que recogía su trabajo de aquel momento, centrado en las figuras de animales, que le valieron el Premio Nacional de pintura.

Desde entonces, Manuel ha ido madurando como artista y desarrollando otras líneas de creación en su obra plástica, muy asociadas sin duda al arte contemporáneo alemán, pero en las que no se puede dejar de percibir el apego a un sesgo informalista de la obra de autores españoles como Tapies y Barceló, sin dejar de lado el compromiso social, como el que mantuvo Picasso con su Guernica ante los hechos del 37. Porque Manuel es un artista comprometido con los problemas de la sociedad actual.

Así, en su última instalación de imágenes estructurales “La Corporación”, exhibida en el Centro Cultural de España, nos muestra Manuel ese compromiso permanente, con una visión de la globalización y sus consecuencias, a través de la metáfora del árbol caído, que nos recuerda que la vida hay que amarla y cuidarla.

Por todo ello, para el Centro Cultural de España es una satisfacción publicar este libro “Manuel Zumbado”, que nos muestra el trabajo que este destacado artista plástico ha desarrollado en los últimos años con el tema de las estructuras y que ha querido cerrar con “La Corporación”, para visualizar al público una etapa de su camino. Un libro, en el que además de las imágenes, se recogen los textos que sobre la obra de Manuel, escriben Efraín Hernández, José Manuel Noceda, Andrés Pozuelo y Alexander Jiménez. Nuestro agradecimiento a todos ellos y, desde luego, a Manuel

Esperamos que este libro les interese y les permita conocer y entender mejor la obra de este artista plástico costarricense

Carlos Couto  
Director  
Centro Cultural de España

## **Aproximaciones al trabajo artístico de Manuel Zumbado.**

Manuel Zumbado ha desarrollado junto a su pintura agresiva y convulsa, enraizada en la gestualidad y cargada de superficies de densos impastos, una forma contemporánea de expresión recurriendo al uso de la instalación.

Esta nueva forma expresiva se originó en 1991 con su exposición en la Galería Enrique Echandi en la que se incluyó un video como parte de una instalación relacionada con la guerra centroamericana. Paz en Centroamérica viajó a Alemania junto con el grupo de obras seleccionadas para la exposición Kunst aus Costa Rica, die expressionistischen Tendenzen , curada por el Museo Sprengel de la ciudad de Hannover.

Paz en Centroamérica invitaba al espectador mediante el recurso de una silla vacía a dialogar con el video en blanco y negro que transmitía un monitor de televisión acunado en el colorido regazo de una típica hamaca centroamericana. El video mostraba escenas de la guerra intercaladas con la mirada fija de un ojo desorbitado, invadido por gestos furiosos trazados sobre la doliente pupila de un testigo impotente.

En 1992 el Instituto Goethe acogió un nuevo proyecto de Zumbado bajo el título de Diálogos . Zumbado enfatizaba la idea de la contradicción entre lo que se dice y lo que en realidad se hace con respecto a los problemas ecológicos y a la protección de la naturaleza en nuestro país. La idea de la mirada testigo, la actitud política y la revelación del contenido del discurso continúan los derroteros de Paz en Centroamérica.

En el año 1993 Zumbado recibió el Premio Aquileo J. Echeverría por la exposición realizada en las salas del Banco Central , muestra que combinaba pintura e instalación.

Atrapados y Paraíso fueron los trabajos de video instalación presentados en esta ocasión.

La iconografía de esta exposición estaba dominada por la presencia del animal, metáfora de la avaricia, violencia, agresividad y lucha por el poder que domina a los seres humanos. Atrapados juega con el concepto de prisión y confinamiento utilizando las imágenes de un perro cautivo, encerrado en el fondo de unos estañones metálicos, constreñido a los límites espaciales de la pantalla en donde la imagen aparece sujeta a un ritmo seriado que transforma el tormento en una acción sin fin.

Paraíso consistía en una serie de diapositivas proyectadas intermitentemente sobre tres paredes adyacentes que reconstruían la vida en un criadero de cerdos, reproduciendo todos los estadios desde lechón, recién amamantado hasta el adulto camino al matadero. Paraíso comenta con acidez las vidas programadas de muchos hombres en las sociedades modernas.

El interés de Zumbado por las video-instalaciones nace de una cierta desazón con lo pictórico y de la admiración que profesa por ciertos trabajos de artistas contemporáneos como Bruce Nauman, Wolf Vostell, Naum June Paik y el venezolano José Antonio Díez. Videos, imágenes, lecturas, viajes, exposiciones, discusiones y una permanente actitud de renovación alimentan también en Manuel ese nuevo caudal de producción.

En mayo de 1994, Zumbado asistió a la Quinta Bienal de la Habana, y participa con una instalación impactante en la que varios cerdos, esculpidos de forma burda y lacerada, mientras cuelgan del techo dejan caer su "sangre" sobre monitores de televisión en un goteo sin fin. Esta desoladora y crítica visión de la sociedad, estaba acompañada de una serie de pinturas que repetían el concepto en las paredes del espacio en el que se habían colocado los elementos tridimensionales. Esta misma instalación se presentó en San José un año después en el Museo de Arte y Diseño Contemporáneo; en esta oportunidad los objetos se presentaron sin las pinturas que les habían acompañado en su primera versión.

En 1996, la galería Meredith Kelly, Latin American Fine Art, en Santa Fe, Estados Unidos de Norte América, presentó una exposición de Manuel Zumbado que incluía pinturas de estructuras dislocadas y una instalación con el nombre de La Contradicción. En esta ocasión, Zumbado construyó un puente con materiales endeble de desecho, estructura arquitectónica que sirvió de metáfora de la organización de la sociedad, de las construcciones, sistemas y estructuras del hombre civilizado y de las formas en que los hombres percibimos esas "construcciones humanas".

El tamaño descomunal de la estructura, en relación con el espacio de la galería, la convertía en un elemento ajeno, en una intrusión dentro del espacio de exhibición; de esta forma Zumbado afirmaba su concepto del poder y dimensión desproporcionada de las instituciones sociales en la civilización occidental.

Dos monitores colocados en los extremos de la estructura-puente, transmitían la imagen de un ojo testigo que miraba sin pestañear en un final del puente y en su opuesto, una boca balbuceante profería incesantes sonidos incomprensibles. Ambos recursos recordaban las imágenes de Diálogo ( Instituto Goethe, 1992 ) y expandían el concepto enriqueciendo las posibilidades interpretativas dentro de un nuevo contexto.

Esta obra particular de Zumbado puede asociarse con la de ciertos escultores contemporáneos que se orientan hacia un tipo de escultura que el profesor Irving Sandler denomina “escultura arquitectónica” en su libro Art of the Postmodern Era, ( Harper Collins, 1996). Me refiero a la escultura basada en estructuras de carácter “arquitectónico” de artistas como Siah Armajani con obras del tipo de Bridge Over a Nice Triangle Tree del año 1970 o la serie de finales de 1980 The Art of Bridge Making. Ambas producciones poseen rasgos de similitud con las “construcciones” de Zumbado porque se fundamentan en el manejo de estructuras y también enfatizan la presencia de lo vernáculo en su “carpintería”. Así mismo es posible encontrar afinidad entre la obra de Manuel y trabajos como los realizados por Ian Hamilton Finlay para Inter Artes et Natura (1988) con sus estructuras que van de la primitiva rusticidad de la rama al pulimento de la herramienta resumiendo de al gún modo la historia de la técnica humana. También las estructuras invasoras de Nat Gooden presentadas en 1990 en Matt’s Gallery en Londres, de alguna manera se vinculan con las ideas de Manuel Zumbado. Particular afinidad existe en el concepto y la realización con instalaciones como las de Tadashi Kawamata en la Ann Juda Gallery de Londres en 1990, en donde las estructuras asociadas a las ideas de demolición y renovación destacaban.

Los puentes de Zumbado nos remiten a las ideas del vínculo, de los caminos que enlazan y comunican, del potencial de la estructura como apoyo y soporte que sustenta y de la posibilidad de salvar obstáculos. Esto tanto en lo social como en lo individual, en lo político y en lo ideológico.

Sin embargo, la frágil condición de estos endeblés puentes, nos habla de lo inútil de las estructuras de la cultura occidental. Esta doble condición, reflejada en la unión de concepto, materiales y ejecución evade la posibilidad de lecturas unilaterales y se abre al pesimismo

de igual manera que deja entreabierto la opción del optimismo, remitiéndonos también a la esperanza y a las ideas positivas con respecto a los raídos sistemas y empolvadas estructuras del mundo occidental.

Esto es particularmente cierto en la instalación realizada en el Museo de Arte y Diseño Contemporáneos (octubre de 1996) bajo la denominación de Los ojos del Señor velan sobre este hogar. En esta oportunidad, la relación espacial entre el “puente” y el espacio en que se construye subraya el sentido de la estructura que conduce al vacío al concluir de manera abrupta en un abismo. . . la estructura misma se quiebra en la mitad de su extensión y en el espacio abierto bajo la hoquedad de la ruptura encontramos un monitor que exhibe las imágenes de un grupo de trabajadores que construyen un puente nuevo con materiales prefabricados . ¿Esperanza o incertidumbre? ¿Desesperanza u optimismo? La posibilidad de construir nuevas estructuras sólidas y seguras o la de repetir sistemas preparados de antemano conducen al lector a una ineludible participación personal. Esta característica impregna la obra de una fértil libertad de participación y acción individual . ¿ Podrá el ser humano levantar el espacio de reflexión que posibilitará quizás en el futuro la construcción de una actitud crítica que faculte al hombre para ser un arquitecto responsable del futuro que heredará a sus hijos?

Existe una dimensión de la historia y del tiempo en los puentes que no se agota en las desvencijadas estructuras o en lo precario de los materiales reutilizados sino que está presente mediante el contraste entre lo viejo de la construcción y la técnica contemporánea en el monitor que transmite el video con los hombres que construyen con técnicas actualizadas; aquí se polarizan presente y pasado en el contraste de las imágenes, los materiales y la presencia física de los objetos.

La colisión entre pasado y presente, entre las estructuras primarias y el monitor, trae consigo el choque entre dos repertorios culturales, entre dos esferas de la técnica y entre dos mundos diferentes en donde presente y pasado se intercalan.

Lo histórico puede también inferirse de la tensión entre lo inerte y lo móvil que se intensifica mediante la movilidad y el cambio de las imágenes filmadas frente a la inmóvil presencia física de las estructuras quebradas.

Este mismo año 1996 Zumbado presenta en el Museo de Arte Costarricense El Puente , una video instalación en la que una cámara registra la imagen de una estructura de puente pintada en la pared del frente, a medida que el espectador se acerca a la obra termina por

cruzar el radio de acción de la cámara y ocupa el lugar de la estructura en la pantalla del monitor. El ingenioso recurso plantea al espectador su relación particular con la estructura que desplazó, su responsabilidad frente a ella y de manera más sutil su relación con la estructura de sí mismo que sustituye al puente en el monitor. Sencilla, polivalente y directa El Puente expande el nivel de interpretaciones del trabajo de Zumbado a otras dimensiones. En 1997 Manuel Zumbado continúa la progresión de sus ideas tanto en pintura como en instalación, expone como artista invitado con ocasión del centenario del Teatro Nacional y realiza una instalación en la sede del Instituto Goethe en San José.

Las obras en pintura en las que Zumbado continúa con su discurso sobre las estructuras nos muestran la permanencia y el cambio. Permanencia en la presencia del tema de las estructuras y cambio en las calidades y condición de las superficies pictóricas. Ahora el tema convulso y conmocionado de la caída de las estructuras se escapa de la imagen propiamente dicha y saltando más allá de sus límites de imagen, invade frenético todo el campo pictórico para extenderse por todo su ámbito llevando el caos y la conmoción a todos los rincones del lienzo.

Estas pinturas cada vez menos figurativas no necesitan de una representación de estructuras para comunicar ese fardo de ideas que se arremolinan en la fuerza tormentosa de sus recias y desgarradoras pinceladas y en los fuertes empastes que se aglomeran en las superficies. La restricción de la paleta y la atmósfera creada concentran la acción en el punto de quiebre, que se extiende veloz a todas las áreas de la superficie pictórica sembrando el desorden; la caída es un hecho que atestiguamos en medio de la violencia que nos agrede desde las superficies pintadas.

Las referencias a la situación inmediata que provocaron las primeras reflexiones de Zumbado adquieren ahora una dimensión "universal" al abstraer y generalizar la idea sin la necesidad de referentes temporales y se convierten en motivo que faculta el pensar esta problemática desde el interior de la historia de las sociedades humanas.

Para Zumbado la historia tiene una especie de carácter cíclico pues el hombre puede avanzar o retroceder en su desarrollo y su quehacer como hacedor de la historia va a determinar en que dirección se desarrollen los acontecimientos.

Esta idea se convierte en parte importante de la instalación Intervenciones que Zumbado plantea utilizando una cámara instalada en un péndulo que permite al espectador participar en el movimiento de una imagen humana que ante sus ojos se desplazará a diferentes

velocidades dirigiéndose hacia adelante o retrocediendo según el momento en la pantalla del monitor.

Para lograr este efecto Zumbado ha utilizado ideas que en el siglo pasado explorara el famoso fotógrafo investigador de la locomoción Edward Muybridge, quien trató de reconstruir el movimiento a partir de imágenes inmóviles con aparatos como el “Phenakistoscope” o “zoetrope” basado en el giro rotativo de cilindros o discos con imágenes en secuencia logradas con la fotografía seriada y programada. De esta manera Muybridge lograba reproducir la ilusión del movimiento mediante la “demostración en síntesis del análisis del movimiento como se da en la realidad”.

Mediante este recurso Zumbado logra crear en su instalación la ilusión del movimiento de un ser humano que se desplaza sobre unas estructuras con diferentes velocidades y en diferentes sentidos; en esta forma construye las imágenes que le permiten la metáfora visual del quehacer del hombre frente a la historia de la humanidad. Discute así la relación del ser humano con los diferentes tipos de estructuras: sociales, ideológicas, políticas, que él construye al ir edificando su historia.

La instalación Intervenciones se acompaña de bocetos y se extiende hasta envolver la edificación misma, el espectador josefino mirará con asombro como Manuel Zumbado se apropia del edificio del Instituto Goethe en una “acción artística” similar a las de Christo e interviene el marco arquitectónico del edificio con una de sus desvencijadas estructuras. El “puente” de Zumbado se prolongará desde la fachada del edificio que alberga la institución hasta las escaleras de ingreso proyectándose hacia el exterior e incorporando el paisaje urbano a la obra.

Experiencias artísticas de esta dimensión son excepcionales en el medio costarricense y la colaboración que ofrece el Instituto Goethe es realmente imponderable. La apertura del Instituto se convierte en una prueba del genuino interés que tiene en promover arte experimental serio que enriquece nuestra experiencia social de lo artístico.

La génesis de las ideas de Manuel Zumbado contempla su reflexión sobre las obras de video instaladores como Klaus vom Bruch, Olaf Metzger y Dieter Kiessling cuyas obras han sido incluidas en destacadas exposiciones como Metropolis en Berlín (1991) y en libros importantes sobre el tema como Video Skulpture Retrospektiv und Aktuell 1963-89, publicado por Dumont en la ciudad de Colonia en Alemania.

El trabajo reciente de Manuel Zumbado se nos ofrece fuerte y directo, casi brutal, agresivo e inteligente y nos muestra a un artista que busca la expresión por diferentes medios

siempre tratando de encontrar maneras de comunicar sus inquietudes y de expresar sus verdades y vivencias del presente a través de una mirada consciente del paso del hombre a lo largo de la historia.

Efraím Hernández Villalobos  
Historiador de Arte, Universidad Nacional de Costa Rica  
Julio 1997





“Espacio de meditación” Bienal de la Habana 1994, video-instalación,  
(montaje de la obra en “Animalística” Museos del Banco Central, 2007)

**“Uno ve lo que sabe”**

**acerca de la obra de Manuel Zumbado**

El puente es ese pájaro de piedra que permanece en vuelo constante.

Juan García Hortelano

“Uno ve lo que sabe” repite a menudo el pintor Manuel Zumbado. Ver y hacer ver lo que se sabe es, para este artista, una regla de vida y una regla de su oficio. Una vida y un oficio que él relaciona con su infancia dichosa, con el goce del juego y con el poder creativo de la imaginación.

Manuel ha querido contar la realidad de su país, de su región, y de su mundo. Para ello suele echar mano de lo que ha comprendido y de lo que ha visto con esa mirada suya entrenada para escrutar el fondo de las cosas. Y lo que sabe y lo que ve, pero también lo que siente e intuye a propósito de un país fracturado, lo articula en sus imágenes y en sus estructuras.

El arte de Manuel Zumbado construye un mundo simbólico en el cual uno reconoce la violencia que nos acecha. Sus cuadros e instalaciones producen atmósferas tensas y revelan que él ha visto y no esconde asuntos acerca de los cuales otros prefieren no saber o frente a las cuales voltean el rostro. En sus trabajos uno encuentra indicios de procesos y eventos históricos dañinos. Hay también expresada una indignación

moral que se resiste a aceptar como natural la crueldad, la matanza, el saqueo y la destrucción de lo que podría unirnos como especie y como sociedad.

Sus trabajos pictóricos y sus instalaciones revelan el peso y la densidad irrespirable de algunos procesos y eventos históricos. La intensidad de sus trazos construye imágenes de la desolación, sin alegrías simuladas ni liviandades que consuelen. Efraím Hernández ha dicho que se trata de una pintura convulsa que produce caos y conmoción en el lienzo con sus recias y desgarradoras pinceladas. Es una definición justa.

El arte es el reino de la libertad y otros artistas eligen construir atmósferas y mundos simbólicos para encubrir y poner velos sobre lo insoportable y ominoso de nuestras vidas y sociedades. Así creen contribuir a conservar el orden del mundo. Algo parecido ocurre con los noticieros que esconden, tras el espectáculo y la frivolidad, las razones que explicarían la vida destruida de tantos países y de tantas personas. Es sólo que en este ocultamiento hay un cálculo obscuro y despreciable.

No es este el caso de Manuel Zumbado ni el de algunos de sus compañeros de viaje como Ottón Solís y José Miguel Rojas. Sus trabajos no buscan complacer a los buscadores de imágenes bucólicas. Al contrario, hacen saber y hacen ver algunas fracturas de nuestras vidas y de la vida social de esta Costa Rica tan tentada siempre a imaginarse a salvo de todos los desastres. Este es un país violento en su falsa calma. Profundamente agresivo en su estilo educado y amistoso. País de fauces dispuestas a hacer su trabajo al menor descuido y siempre de medio lado. Como los animales que imagina y dibuja Manuel, animales que son al mismo tiempo símbolo y víctimas de la violencia desatada, despedazados por las carreteras o chorreando sangre en los mataderos.

Aunque no aparecen nunca directamente en sus cuadros ni instalaciones, Manuel Zumbado recuerda

asuntos de este país que no deberíamos olvidar: el saqueo y la quiebra de los bancos, lógicas económicas devastadoras y empobrecedoras, horizontes de convivencia degradados y empobrecedores, desmantelamiento de instituciones valiosas en las cuales encontrábamos una cierta protección.

Sus animales fieros o desangrándose revelaban un mundo social hostil y desconfiado que enseña sus dientes y amenaza a quien se acerque. Sus imágenes de guerra, de esa guerra de Irak que no cesa, ampliaban, mediante vídeo-instalaciones, su mirada acerca de un sistema obsesionado con el castigo, el despojo, el saqueo y la violencia gratuita.

A mediados de la década de 1990 Manuel Zumbado comienza su trabajo en torno a metáforas estructurales centrales en la construcción de la humanidad y de las sociedades humanas: puentes, torres, edificios. En este giro hacia las estructuras, él reserva un lugar privilegiado para los puentes, quizá las más simbólicas y amadas de las obras públicas.

En sus pinturas e instalaciones los puentes están hechos de materiales ya utilizados de otra manera en casas o edificaciones. Él les llama materiales vividos.

Sus puentes no tienen ríos ni orillas y están siempre en el centro de escenarios desolados. En su dura belleza, son estructuras rotas y dolientes que impiden seguir y hacen consciente y visible el vacío. Puentes rojos y grises con horizontes convulsos y tormentosos. Cuando están habitados, hay personas detenidas, mirando hacia adelante, allí donde adivinan el reino que estaba para ellos y que ya no podrán alcanzar.

Para no decir directamente su malestar y su rabia, algunos dan el rodeo de las metáforas y hablan de un país que se nos escapa de las manos, de un país a punto de disolverse en el aire, de un país imposible, de un país saqueado. Manuel Zumbado ha decidido imaginar este país como un puente frágil y roto, como

un proyecto incumplido, como el lugar de las vidas quebradas. Los puentes derrumbados son como una cicatriz imposible de cicatrizar entre una sociedad y el proyecto que debía ser cumplido.

En el año 2007, Zumbado presentó pinturas de gran formato y video-instalaciones en el Colegio Humboldt. La exposición llevaba por título Babel, esa afortunada y vieja metáfora de una estructura fracasada y destinada a dividir a quienes se imaginaban juntos. En ella presenta estructuras imponentes y avasallantes que parecen a punto de aplastarnos y que oscurecen el horizonte y el cielo.

Pero en medio de las estructuras opresivas o fracturadas, el arte de Manuel Zumbado sabe y enseña que no todos los colores son de muerte, que los puentes pueden ser reconstruidos o inventados con otros materiales y que aún podemos hacer juntos el viaje por la vida.

Es curioso. Cuando Manuel Zumbado dibuja o construye aviones estos son puentes móviles que aprendieron a volar para cumplir de otra manera su función de siempre: llevarnos de un lugar a otro, acercarnos a otros.

Por eso, aún cuando su arte es duro y tenso, y no hace concesiones de ningún tipo, no es una invitación a la amargura ni a la desesperanza. Sin ser un arte esperanzado, el suyo es un trabajo que se alza en contra de violencias y crueldades que nadie tiene derecho a derramar sobre el mundo y las vidas humanas. El suyo es un arte duro y tenso, y tierno, como un reclamo amoroso empeñado en no dar nunca lo humano por perdido.

Alexander Jimenez Matarrita

Filósofo e investigador de la Universidad de Costa Rica



“Babel” video-instalación,  
detalle del video del Andamio , Colegio Humboldt, 2007



## El imaginario incómodo

Conocí la obra de Manuel Zumbado gracias a los catálogos de algunas muestras individuales y de Kunst aus Costa Rica – colectiva itinerante por galerías y museos alemanes a principios de los noventa – allá por 1993. Meses después se le invita a la Quinta Bienal de La Habana, 1994.

Transcurrían entonces años inciertos para el istmo centroamericano, envuelto en conflictos mal llamados de “baja intensidad” muy dañinos para la región y sus habitantes. Centroamérica había desaparecido tácitamente del mapamundi cultural contemporáneo. Era una rareza encontrar artistas de ese origen en la nómina de alguna exposición internacional de envergadura o en la relación de participantes de los eventos más conocidos. Por razones obvias, resultaba mucho más engorroso para una bienal con sede en La Habana acceder a esos países.

Costa Rica, un remanso apacible dentro de aquella turbulenta coyuntura, fue la excepción de la regla. La cita habanera pudo trabajar con mayor holgura ese contexto y conocer las prácticas más osadas dentro de esa escena, configurando envíos de cierta contundencia, como el de 1994, con invitados como Leonel González, Florencia Urbina, Joaquín Rodríguez del Paso y sus Perros Guardianes o el propio Zumbado, quien ese año y en el 2000 exhibe en Cuba dos proyectos que sientan pautas al interior de su imaginario.

Zumbado es un trabajador infatigable, de alto calibre, con una obra intensa inscrita en la intersección de la pintura, la instalación y la asunción temprana –en Centroamérica– del factor tecnológico a través del video (y el estímulo de alguno de sus paradigmas: Bill Viola, Nam June Paik...), disciplinas y medios con los cuales diseña un universo propio. A grandes rasgos, su pintura fundacional potencia un interés por el gesto de filiación neoexpresionista que de un modo u otro traslada con posterioridad al uso de los materiales y a una percepción híbrida del espacio tridimensional que inserta el video y la televisión en la poética de otros

materiales como la madera, con su rusticidad y connotaciones expresivas.

Algunas de sus obras me han interesado en especial, pues creo que ilustran con gran efectividad su forma de pensar y de actuar dentro del arte. Una de ellas es Escena, expuesta por primera vez en la Quinta Bienal de La Habana, 1994, donde pintura, escultura y video funcionaron como un todo orgánico en una sala del Museo de Arte Colonial de la capital cubana. El acceso al espacio definía el umbral de un matadero imaginario de animales, resuelto por grandes lienzos, pesadas esculturas en madera de “cerdos” desollados y “sangrantes”, y televisores con sus pantallas invertidas hacia arriba, en las cuales simulaba de manera virtual el goteo de la sangre de los animales y su sonido al caer.

Centrada en la condición humana contextual, desde el prisma alegórico de lo animal y su vulnerabilidad, la pieza adelantó claves medulares articuladoras de su producción futura, como podrían ser las fricciones entre realidad y poder, las paradojas y contradicciones inherentes al hombre y las sociedades centroamericanas, a su pasado y presente, la conflictividad entre lo rural y lo urbano, entre las construcciones identitarias, sus repertorios culturales y la acción depredadora de la publicidad, los medios de información y el consumo, hasta la deconstrucción de las asimetrías del progreso en nuestras tierras.

Junto con Escena concibe un conjunto de Estructuras, 1996-1997, a la manera de grandes entramados de madera que exhibe a la entrada del Instituto Goethe de San José o como especies de puentes de idéntico material en sus versiones para la Meredith Kelly Gallery (USA) y el Museo de Arte y Diseño Contemporáneo, leíbles por igual como metáforas de la precariedad en que se desenvuelven y sostienen los pilares de la base económica y la superestructura de un país y su vida cotidiana.

Años después, en el 2000, regresó a La Habana con una propuesta muy diferente. Titulada El hangar, era una instalación de grandes proporciones compuesta por la reproducción de un avión en madera a imagen y semejanza del aeroplano de los hermanos Wright y por un mapamundi dibujado sobre la pared, tan gestual y expresionista como toda su pintura. Con anterioridad había experimentado con una especie de tecnología para nada high tech, más bien casera y rudimentaria, enfatizando quizás las contradicciones inherentes a procesos de desarrollo signados por la convivencia de los adelantos de punta con estrategias de sobrevivencia y reciclaje, unas veces para reconstruir el movimiento a partir de imágenes fijas □El

péndulo, como hiciera el fotógrafo Edward Muybridge en el siglo XIX, otras, como en La cabina, para configurar la metamorfosis de lo humano, obras vistas en Transmutaciones en el Museo de Arte y Diseño Contemporáneo de San José, 1999.

Instalación de alta densidad tropológica, El hangar le abrió perspectivas temáticas inéditas en relación con cuestiones de máxima actualidad supeditadas a los cambios vertiginosos acontecidos a escala mundial en los decenios más recientes, modificaciones derivadas de las políticas y de los grandes flujos globales, por los cuales las categorías económicas, sociopolíticas, identitarias y las estrategias gubernamentales y empresariales no obedecen ya a la normativa homogeneizadora de la modernidad, sino más bien actúan desde una lógica de descentramiento favorecida por la revolución tecnológica, pero que plantea, paradójicamente, una dicotomía en la participación desigual de todos los contextos.

La pieza dialoga así dentro de una práctica artística motivada por estas nuevas condiciones. En particular, la cartografía se asume como un icono poderoso, sobre todo, por creadores del Sur, desde el cual numerosos artistas trasvasan a la representación de la superficie terrestre los más disímiles asuntos, sean estos contextuales o globales. Después de Joaquín Torres García, en América Latina podemos recordar los mapas invertidos de Nicolás García Urriburu (Argentina), una operatoria de trueque de sentidos donde el sur de pronto devenía norte y viceversa; el subcontinente germinado de Ricardo Benaim (Venezuela); el planisferio de Tonel (Cuba) constructo con la reiteración obsesiva de la isla de Cuba conformando la territorialidad de cada continente en una insularidad desbordante; o las fronteras y límites en los mapas de Miguel Ángel Ríos (Argentina-Estados Unidos).

Compuesta por la réplica del avión, emblema de los adelantos en materia de tecnología y el medio de transporte que revolucionó los desplazamientos planetarios e instauró una nueva era de conectividad intensificada en nuestros días, así como por el mapa monocromo, de bordes difusos, indiviso y sin demarcaciones, daba pie a múltiples lecturas, ante todo sobre la visión monolítica del planeta y la invalidez de las particularidades contextuales y culturales en función de lo global. Al sobrevolar simbólicamente el mundo en aquel itinerario ficcional, dejando atrás el mapa de la tierra, más allá de ser la invención que facilitó los contactos mundiales, el viaje, que une y conecta escenas y territorios, el avión connotaba un nuevo orden de representaciones, trazados y territorialidades configuradas e impuestas por la hegemonía, más

proclive a una homogeneización mal llamada universal que a comulgar con una multiplicidad geográfica, etnocultural, social, política, de lengua o credo a contracorriente de las jerarquías tradicionales imputadas a las identidades, entendidas ahora como construcciones vivas y dinámicas, enriquecidas por el nomadismo global, físico, mental o cibernético, la deslocalización o el entrecruce de signos, experiencias e información actuantes en las relaciones humanas y la interacción social.

Desde entonces, las reglas de juego del “capitalismo salvaje” y los modelos de mundialización contribuyen a expandir ese texto visual tan complejo. Inspirado en el mítico relato hace Babel para el Colegio Humboldt de San José, 2007, a partir de una estructura vertical de andamios de metal con un monitor suspendido dentro de una tela roja al centro, en cuya pantalla una mano emborrona palabras-arquetipos de valores éticos, familiares, sociales, humanos amenazados o en peligro de extinción, que se desvanecen progresivamente en una solución de alto vuelo poético, contención y lucidez.

No es posible desconocer la producción de Manuel Zumbado a los efectos de percibir mejor los saltos profundos acontecidos en las escenas artísticas centroamericanas, con la pujanza del video, el video juego y del audiovisual incluidos, pues figura entre los pioneros en incorporar en el istmo ese componente como parte de un instrumental discursivo muy eficaz en el diseño de grandes y complejas instalaciones que encaran las interacciones muchas veces dicotómicas entre la realidad costarricense, y por extensión regional, y la globalización, desde un imaginario incómodo signado por una perspectiva problematizadora.

José Manuel Noceda Fernández  
Curado del Centro Wilfredo Lam,  
Ciudad de la Habana

## Mente Elástica

Tiempo, espacio, materia e individualidad son las dimensiones de la condición humana por las que tiene, hoy en día, que navegar un artista contemporáneo si su intención es proyectar un mensaje de cambio continuo y de lucha permanente contra los prejuicios contextuales, mediáticos y culturales que sirven de referentes a los curadores de arte y el público para opinar sobre lo bueno, lo malo y lo feo de cualquier obra artística.

Dentro de este turbulento escenario, destacan ciertos artistas por la plasticidad y elasticidad mental necesarias para dominar - además de la parte artística y conceptual de una obra - la ciencia y técnica del momento, un factor que ayuda a los espectadores a encontrar la esencia del mensaje y a imprimir, a la vez, un registro más en sus bibliotecas asociativas mentales, registro que podrá extraer en la circunstancia adecuada con el objetivo de formular sus propias estrategias de vida.

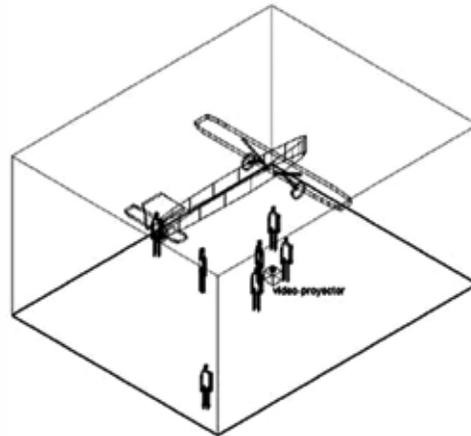
La versatilidad, la percepción estética y sobre todo el dominio de la ciencia y técnica del momento es lo que levita a un artista como Manuel Zumbado hacia el exterior de una esfera imaginaria, donde el artista logra encapsular su visión personal del significado de la aparente trivialidad de la vida cotidiana. Con elementos familiares como un perro callejero, un cerdo o hasta elementos estructurales en aparente estado de destrucción y olvido (un puente, una silla...), Zumbado logra cautivar la atención de aquellos que apreciamos la metáfora como herramienta del entendimiento.

Mas aún, su sensibilidad artística no termina en lo estético o conceptual sino que logra, por medio de la utilización de materiales y dispositivos tecnológicos, que el observador interactúe formal e

informalmente con la obra. Tal es el caso de “El péndulo”, perteneciente a su colección Transmutaciones, del año 1999. En esta obra, el espectador interviene haciendo oscilar un péndulo con una cámara y una luz estroboscópica que apuntan hacia unas imágenes en serie, emulando el obturador de una cámara de cine. La imagen que se obtiene es una derivación de las imágenes que se proyectaban a través de un zoetrope en el siglo diecinueve, donde un hombre con alas avanza y retrocede al compás del péndulo, perdiendo sus alas al retroceder y retomándolas al avanzar, lo que semeja el ritmo natural de la vida y la lucha constante por alcanzar la felicidad y superar los inevitables retrocesos del camino.

Esta no es la única obra en que Zumbado usa la tecnología como recurso para involucrar al espectador en su viaje por la búsqueda de la verdad a partir del arte. El infinito baúl de sorpresas del artista se compone también de PLCs, fotoceldas, estructuras y otras monerías que testimonian su aguda vena camaleónica a lo largo de una carrera llena de éxitos y aventuras.

Andrés I Pozuelo A  
Experto en Ciencias, Coleccionista  
miembro Cientec



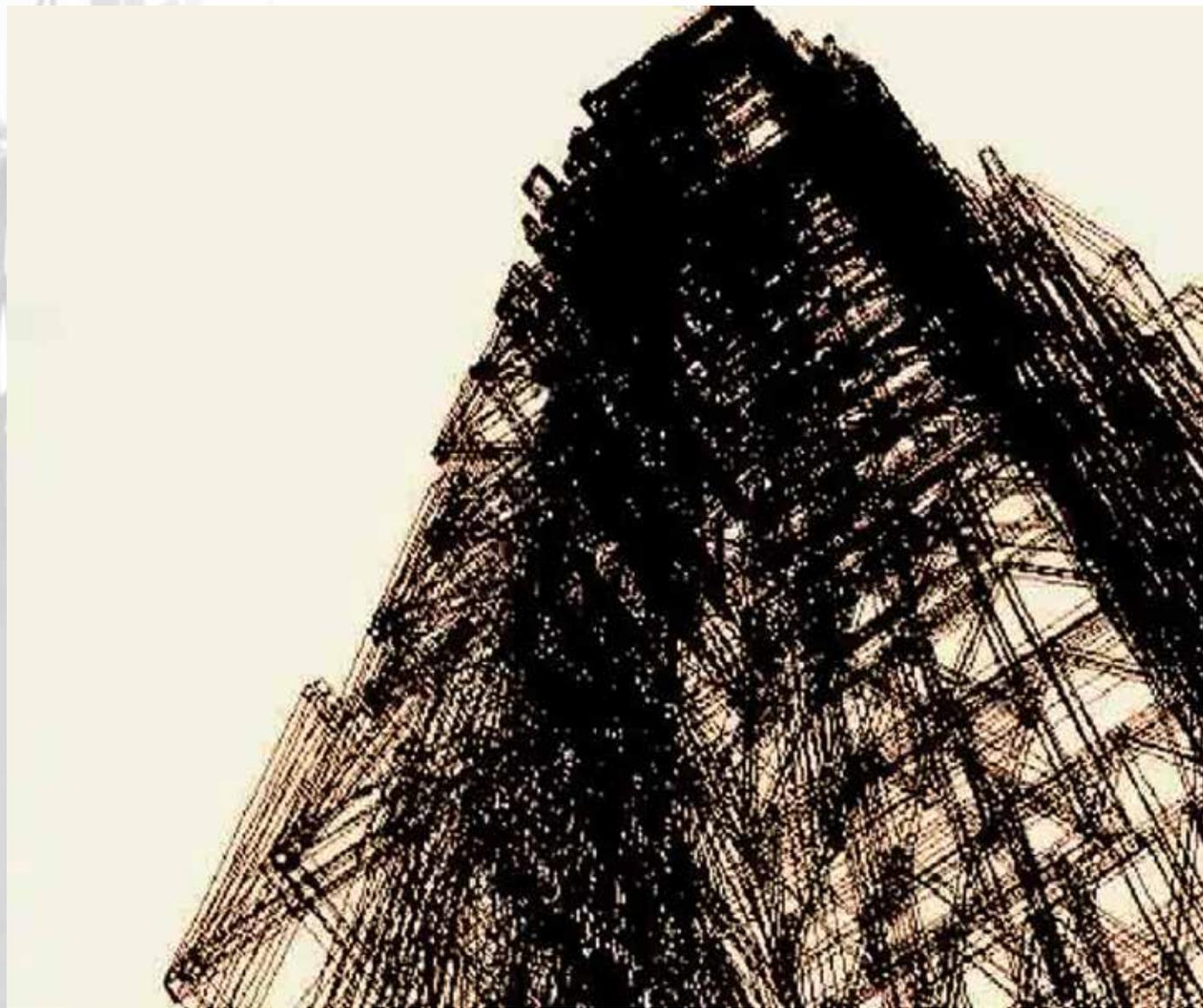
“ anteproyecto EL ANGAR” Bienal de la Habana 2000,  
videoinstalación



“EL ANGAR” Bienal de la Habana 2000, videoinstalación



“transmutaciones” Museo de arte Contemporáneo 1999  
videoinstalación



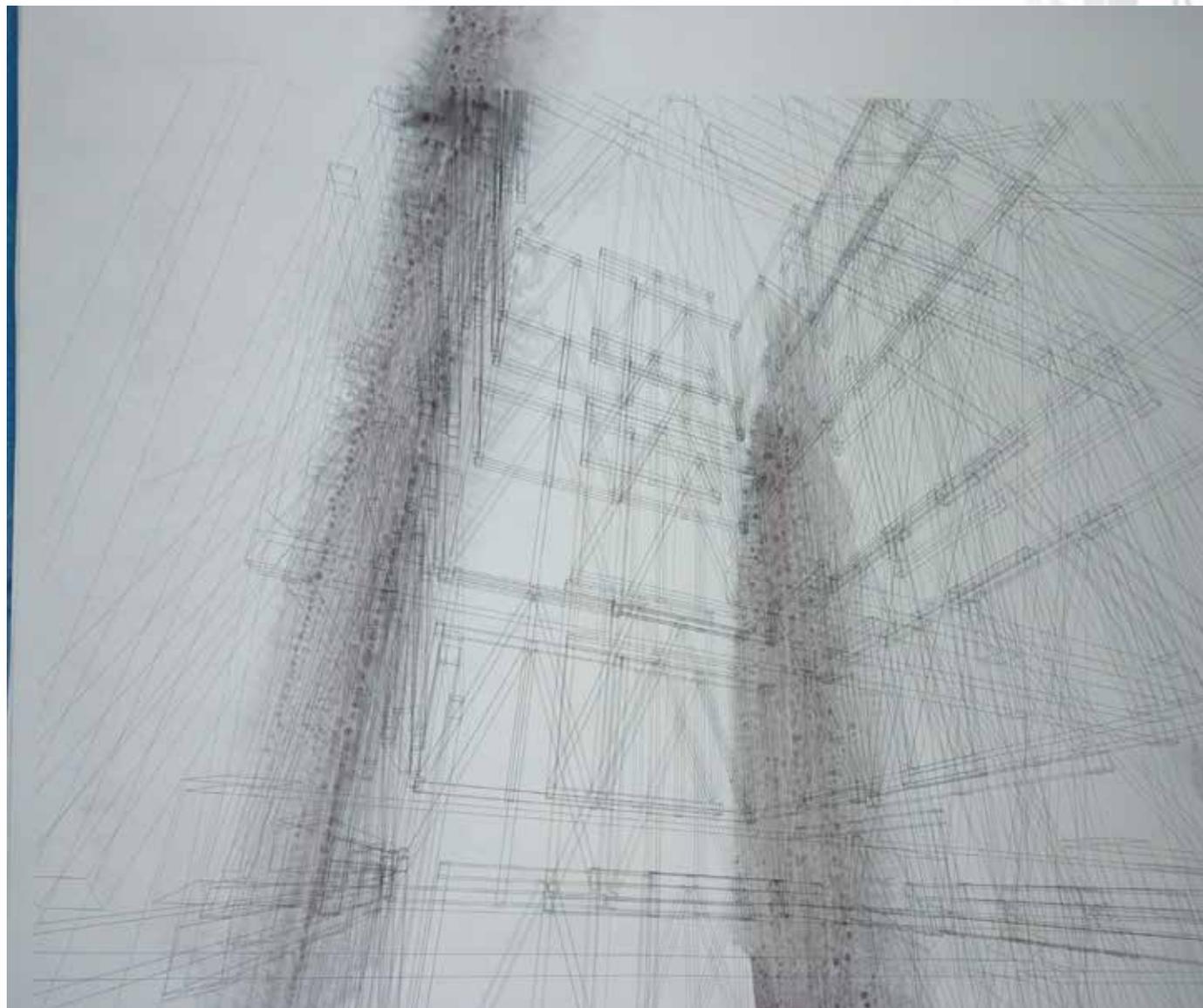
“BABEL” Colegio Humboldt 2007, videoinstalación

“BABEL”  
Colegio Humboldt 2007  
, videoinstalación

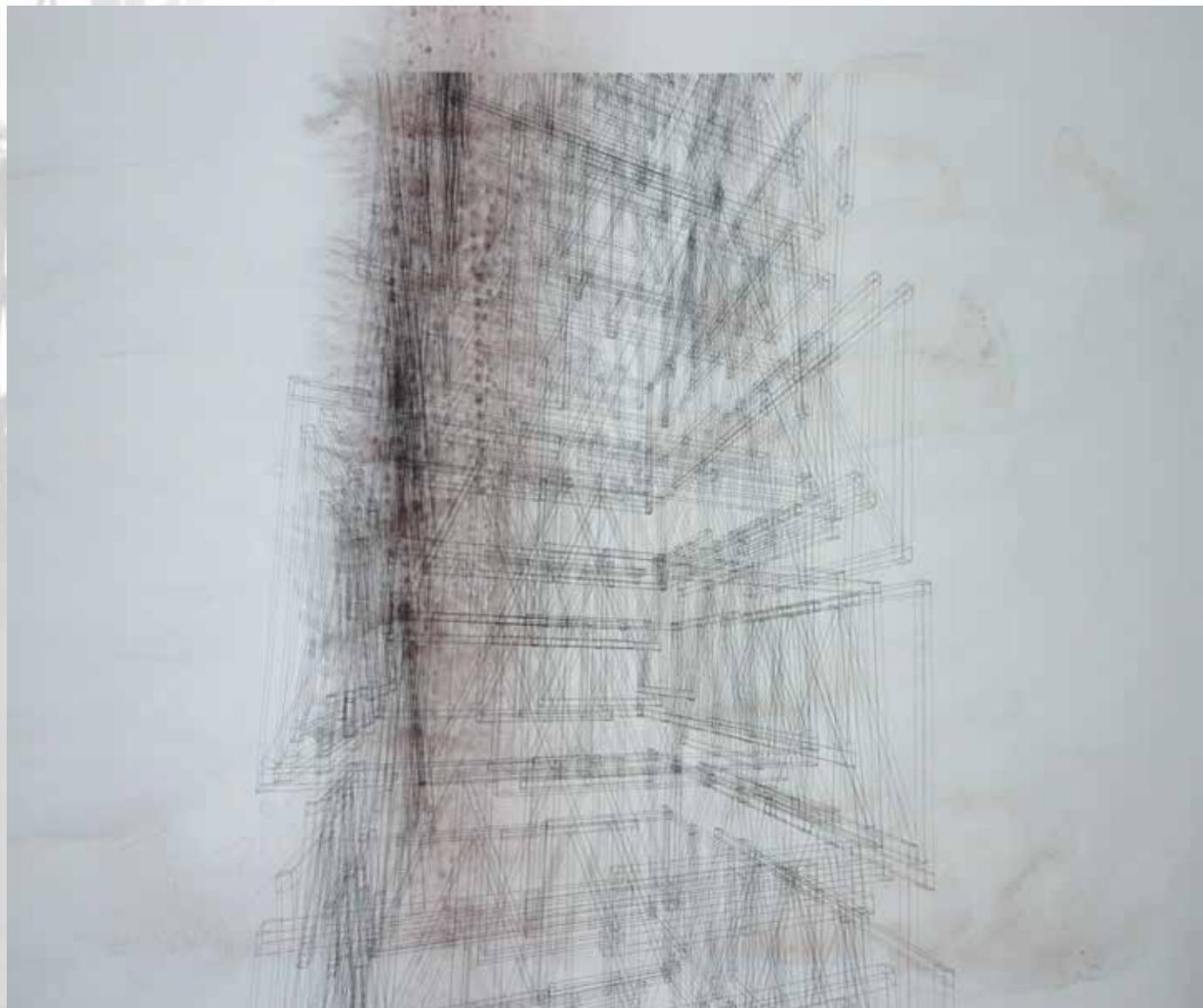




“ BABEL”  
Colegio Humboldt 2007  
, videoinstalación



“BABEL” Colegio Humboldt 2007, obra gráfica, 80 cms x 60 cms



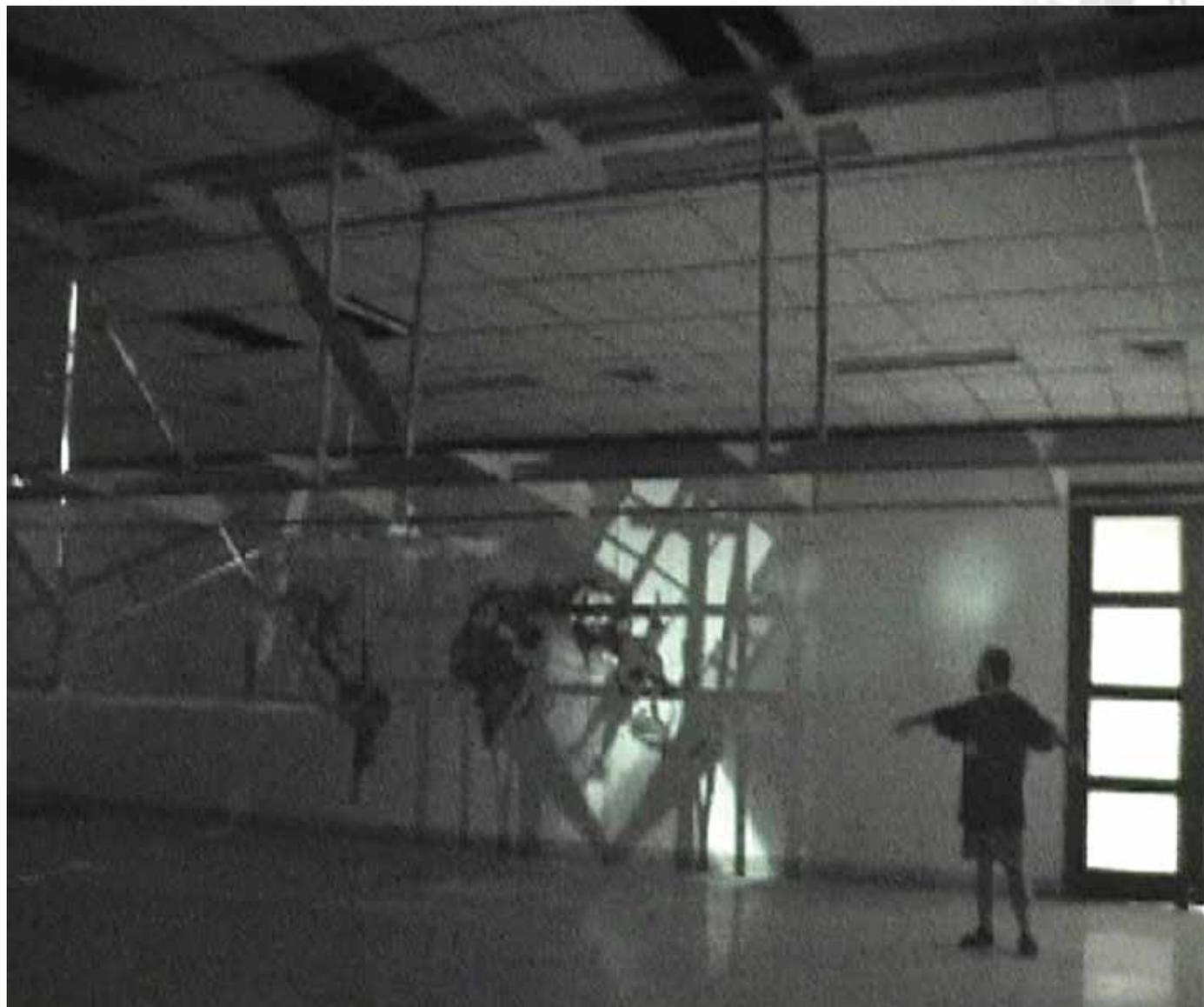
“BABEL” Colegio Humboldt 2007, obra gráfica, 80 cms x 60 cms



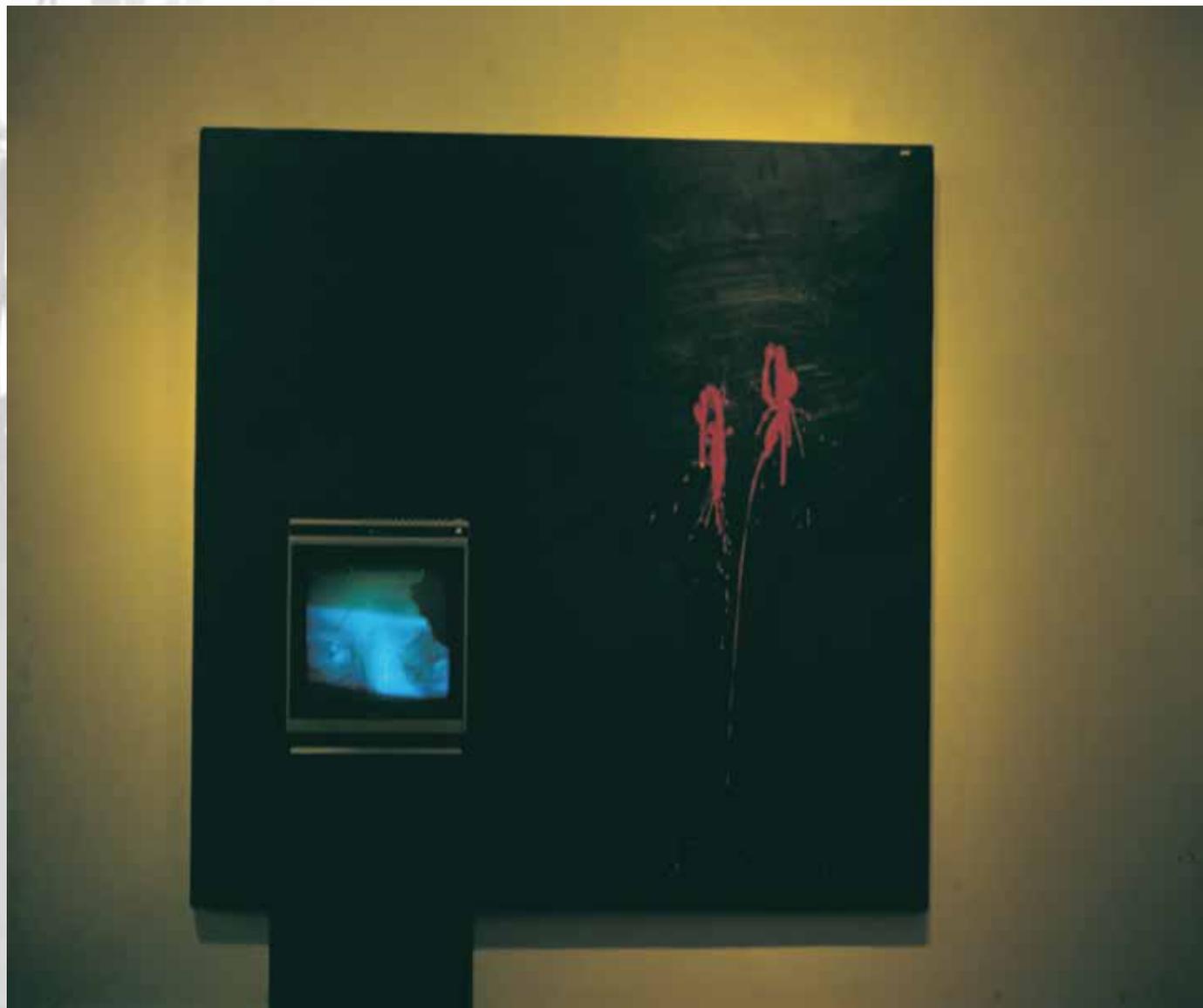
“ BABEL” Colegio Humboldt 2007, obra gráfica, 80 cms x 60 cms



“Estructuras” instalación urbana, 1997, Instituto Goethe



“EL ANGAR” Bienal de la Habana 2000, videoinstalación



“Paz en Centroamérica”, Videoinstalación,  
Sala Enrique Echandi, 1991



"Espacio de Meditación" Video-instalación, Bienarte de Managua,  
2001, Palacio Nacional , Nicaragua



“EL ANGAR” Bienal de la Habana 2000, videoinstalación

“Estructuras” instalación urbana,  
1997, Instituto Goethe





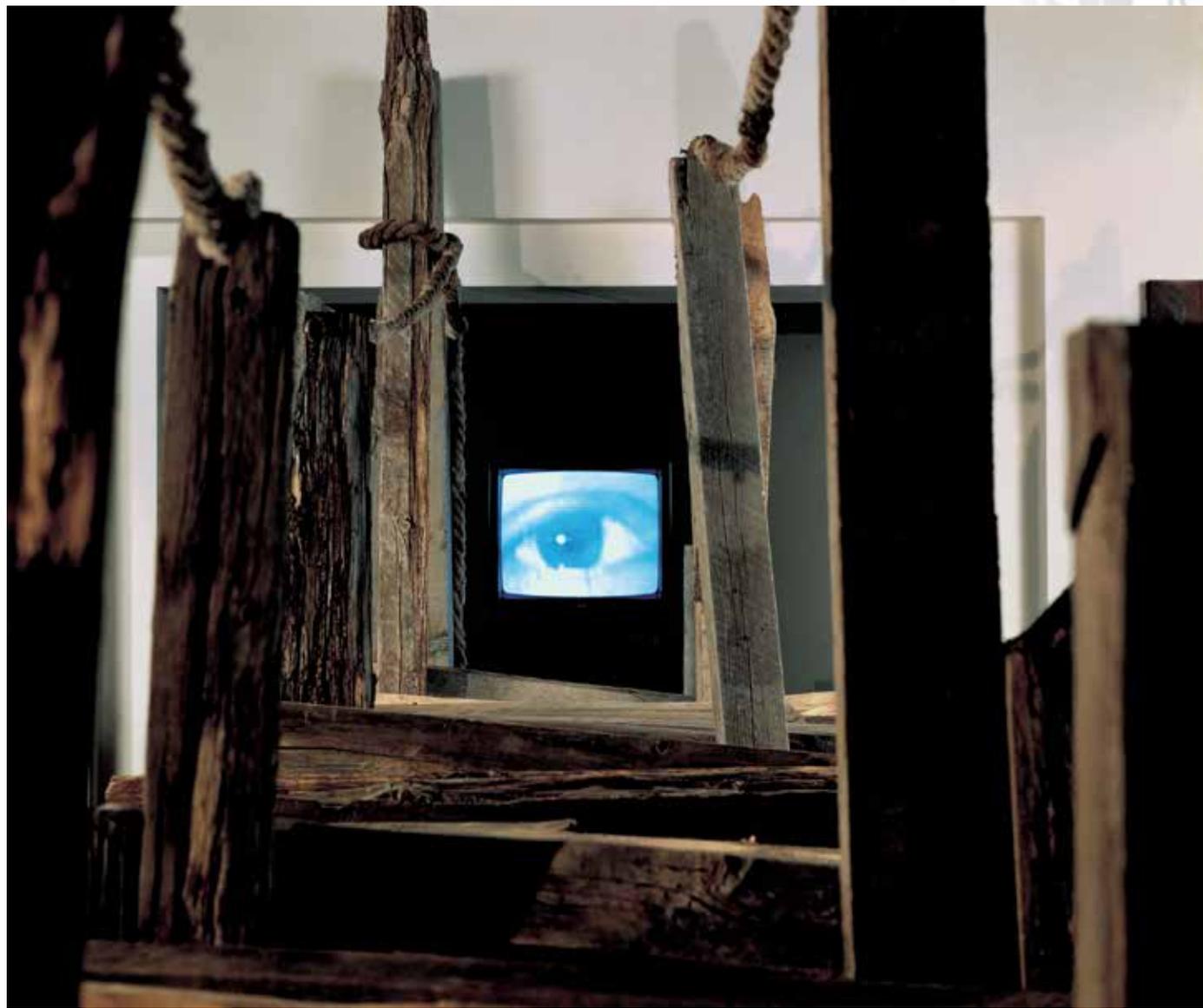
"Puente" acrílico sobre tela 180 cms x 145 cms,  
1995, Meredith Kelly Gallery, New Mexico USA



“Los Ojos del Señor, velan sobre este hogar”,  
Videoinstalación, 1997, Museo de Arte Contemporáneo



“Diálogo” instalación,  
1995, Meredith Kelly Gallery, New Mexico USA



“Diálogo” instalación,  
1995, Meredith Kelly Gallery, New Mexico USA



“ BABEL” Colegio Humboldt 2007, obra gráfica, 250 cms x 230 cms



“ BABEL” Colegio Humboldt 2007, obra gráfica, 250 cms x 230 cms



“Estructuras” instalación urbana,  
1997, Instituto Goethe

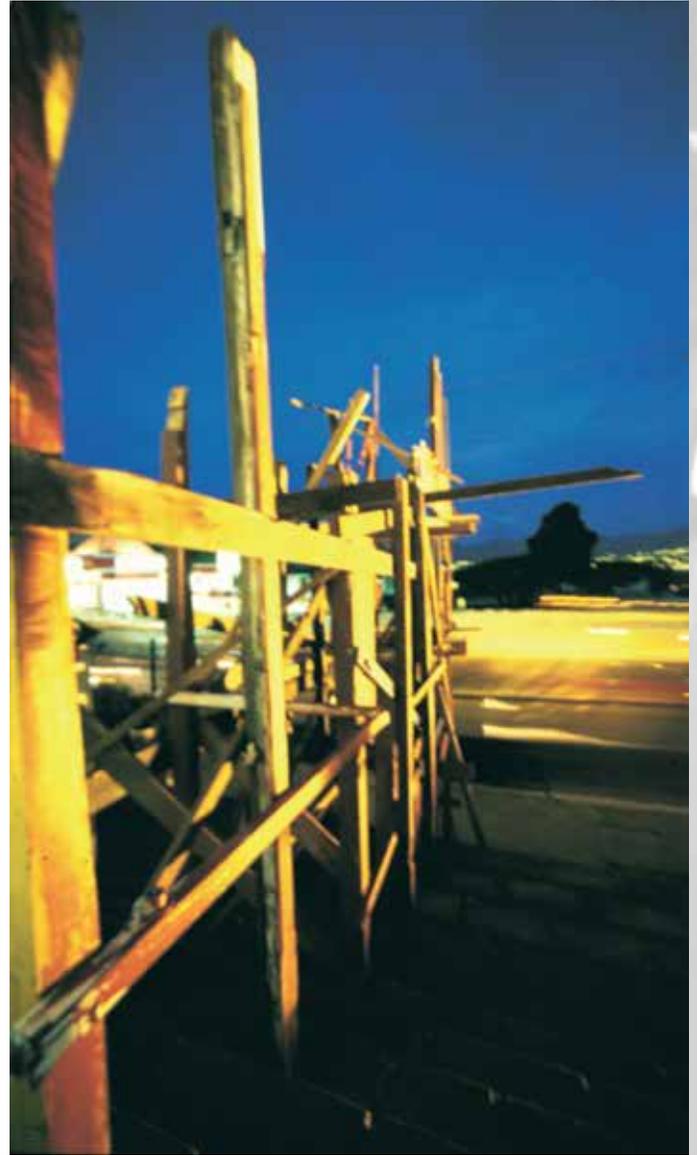


“Diálogo” instalación,  
1995, Meredith Kelly Gallery, New Mexico USA



“Estructuras” instalación urbana, 1997, Instituto Goethe

“Estructuras” instalación urbana,  
1997, Instituto Goethe





“ BABEL” Colegio Humboldt 2007, obra gráfica, 180 cms x 140 cms

“Diálogo”  
Serie “Costa Rica frontera Imaginaria” 1997, video-instalación

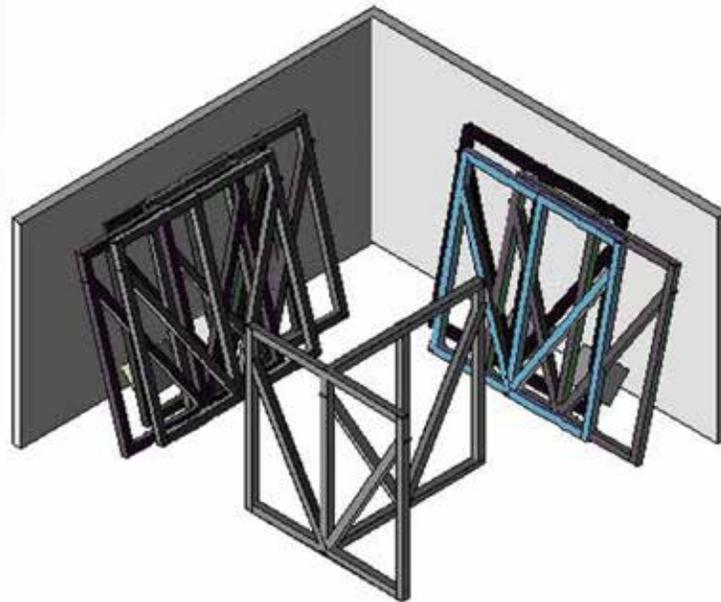




“Péndulo” Video-instalación, De la serie Transmutaciones  
1999, Museo de Arte Contemporáneo, Costa Rica



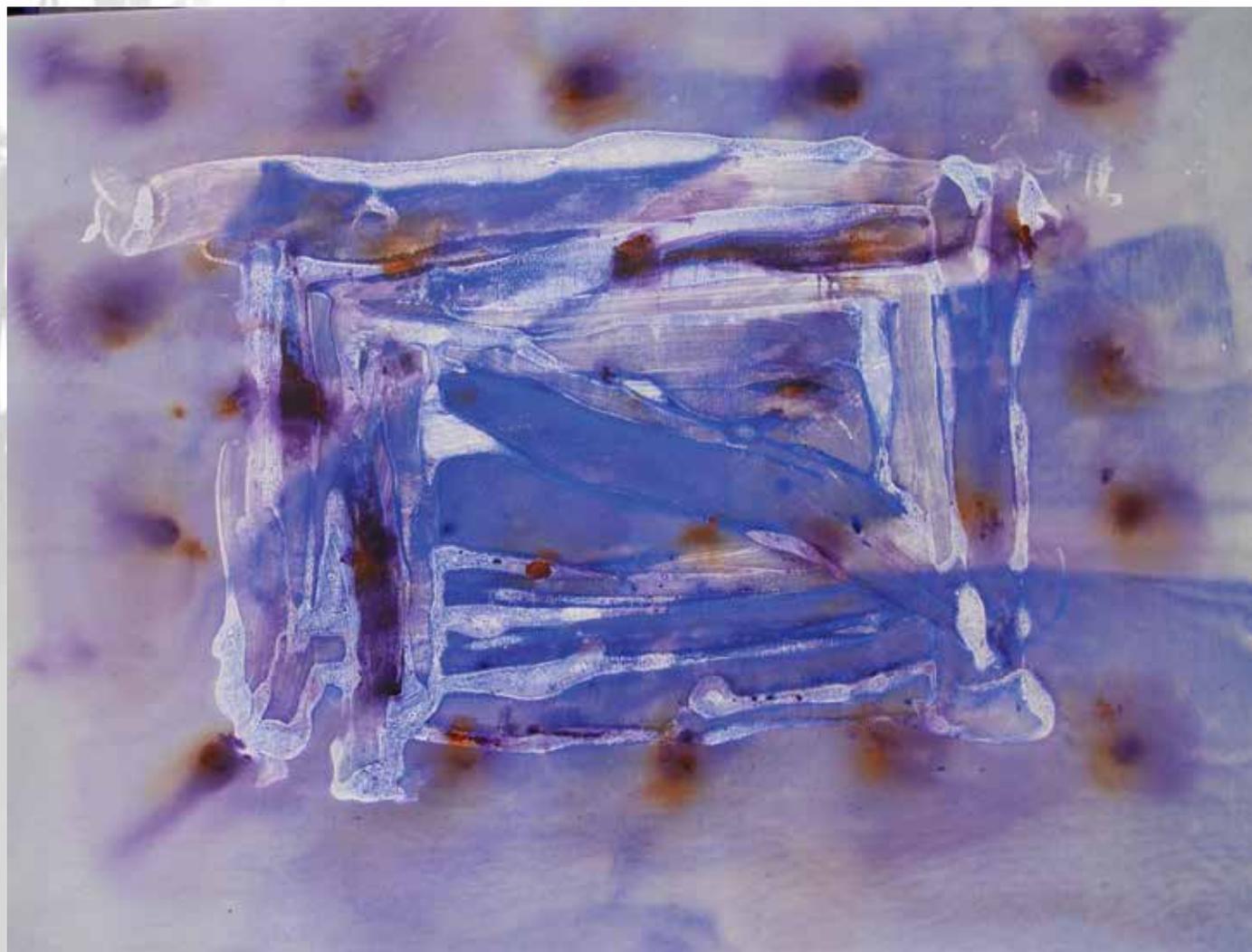
“Péndulo” Video-instalación, De la serie Transmutaciones  
1999, Museo de Arte Contemporáneo, Costa Rica



“Boceto Vector” Video-instalación, para Bienarte de Managua,  
2001, Palacio Nacional , Nicaragua



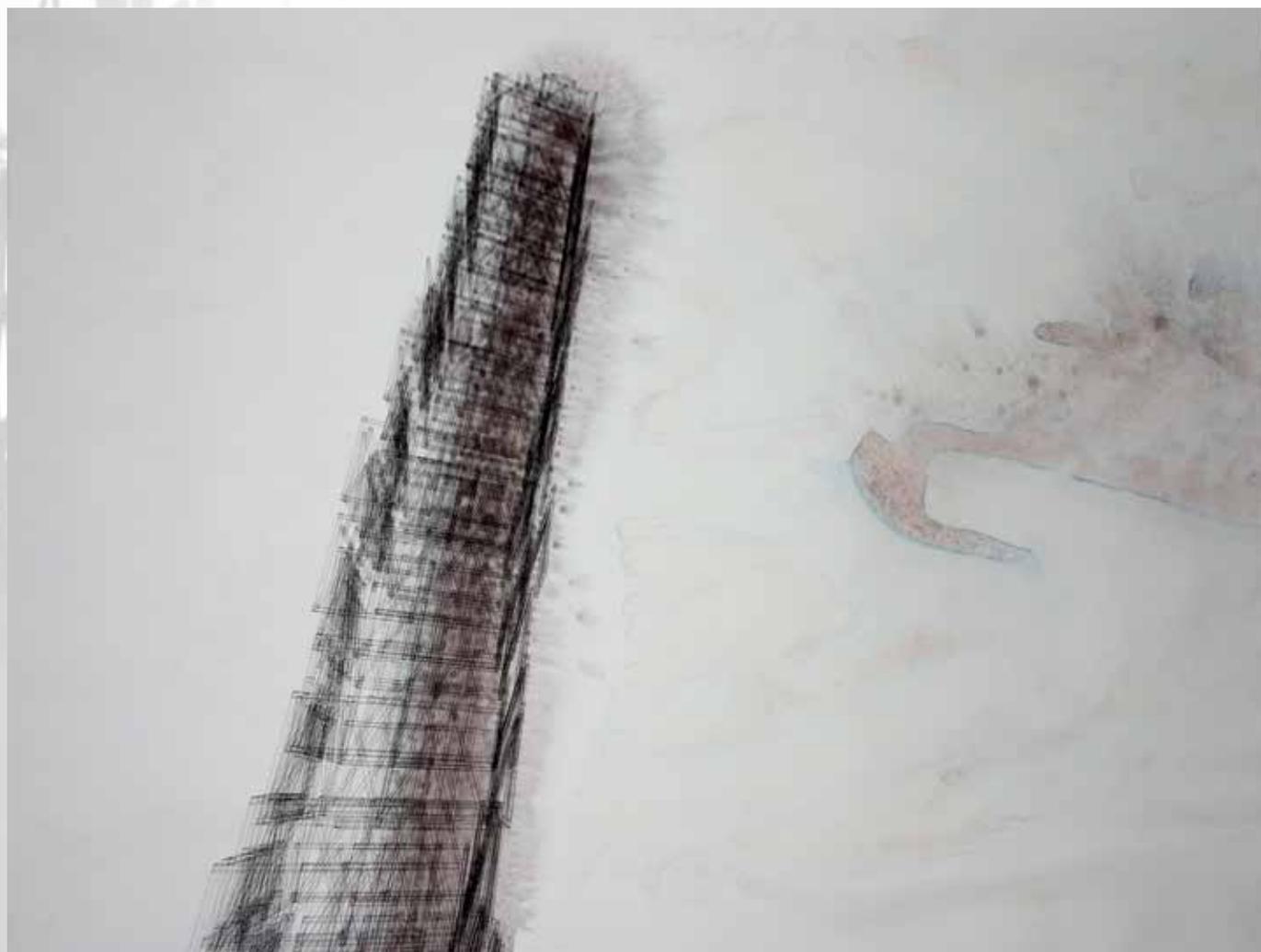
"Ralativo" Video-instalación, De la muestra "100 años de Arte Costarricense" 1998,  
Museo de Arte Costarricense, Costa Rica



“Detalle Estructural” colección del artista, 2006,  
acrílico sobre tela, 180 cms x 140cms

“ BABEL”  
Colegio Humboldt 2007  
, videoinstalación





“ BABEL” Colegio Humboldt 2007, obra gráfica, 80 cms x 60 cms



“BABEL” Colegio Humboldt 2007, obra gráfica, 80 cms x 60 cms



“BABEL” Colegio Humboldt 2007, obra gráfica, 80 cms x 60 cms



“BABEL” Colegio Humboldt 2007, obra gráfica, 80 cms x 60 cms



“ Sobre Estructura ” colección del artista 2005, acrílico sobre tela  
250 cms x 220cms



“Detalle Estructural” colección Rosa Abramowitz NY, 2006,  
acrílico sobre tela, 250 cms x 200 cms



“Péndulo” Video-instalación, De la serie Transmutaciones  
1999, Museo de Arte Contemporáneo, Costa Rica



“ Estructura en vuelo ” colección Jacobo Karpio 2005,  
acrílico sobre tela, 180 cms x 140



“Detalle Estructural”, 2006,  
acrílico sobre tela, 180 cms x 140cms



“Arte y Pasión” obra extraviada, del evento Costa Rica Arena, Alemania  
2006 acrílico sobre tela, 300 cms x 240 cms



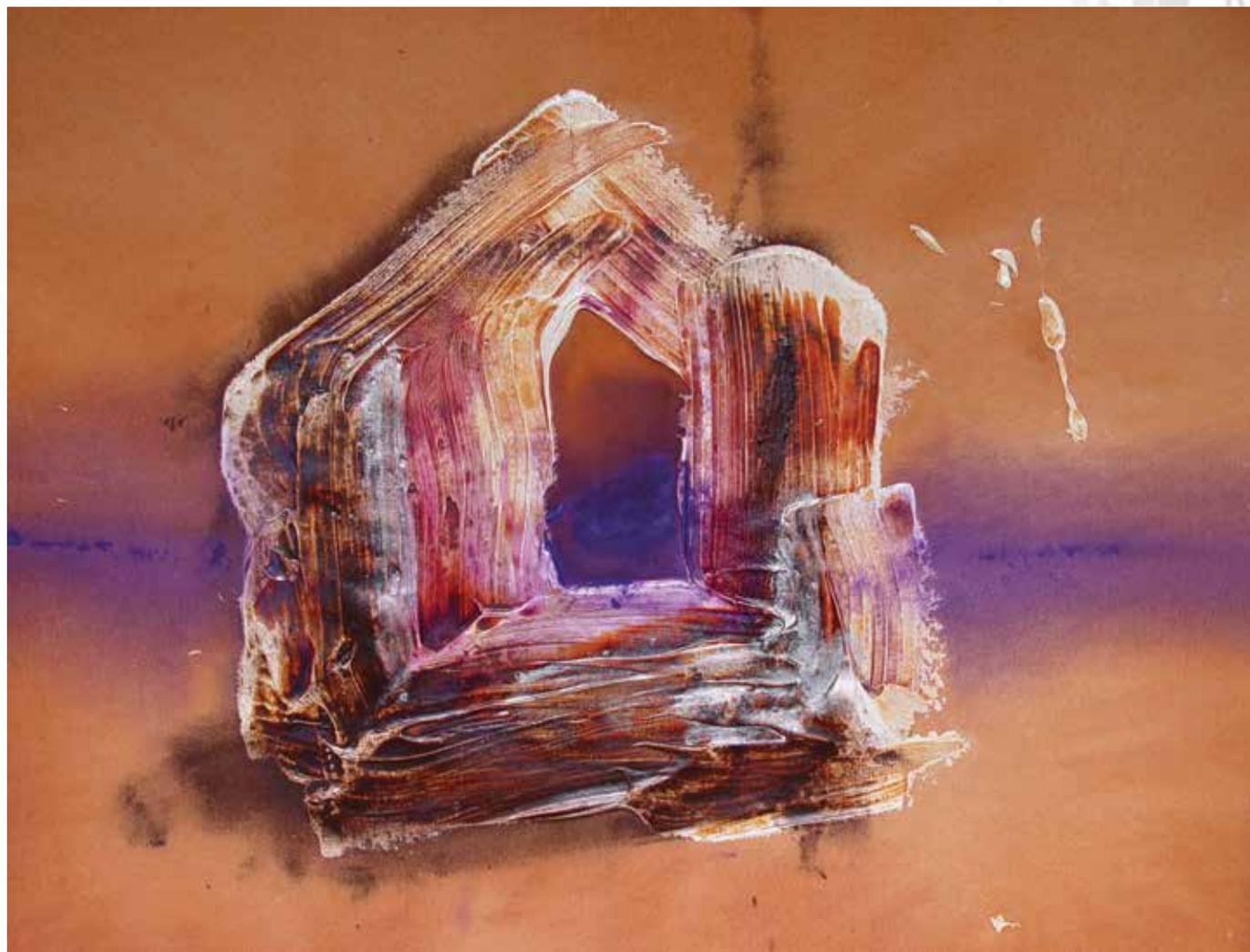
“Detalle Estructural” colección Rosa Abramowitz NY, 2006,  
acrílico sobre tela, 250 cms x 200 cms

“BABEL”  
Colegio Humboldt 2007  
, videoinstalación





“ Puerta ” , 2006, colección José Retana  
acrílico sobre tela, 60 cms x 50 cms



“ Casa ” , 2006, colección Aldo Nero  
acrílico sobre tela, 60 cms x 50 cms



“ Casa ” , 2006, colección del artista  
acrílico sobre tela, 185 cms x 150 cms



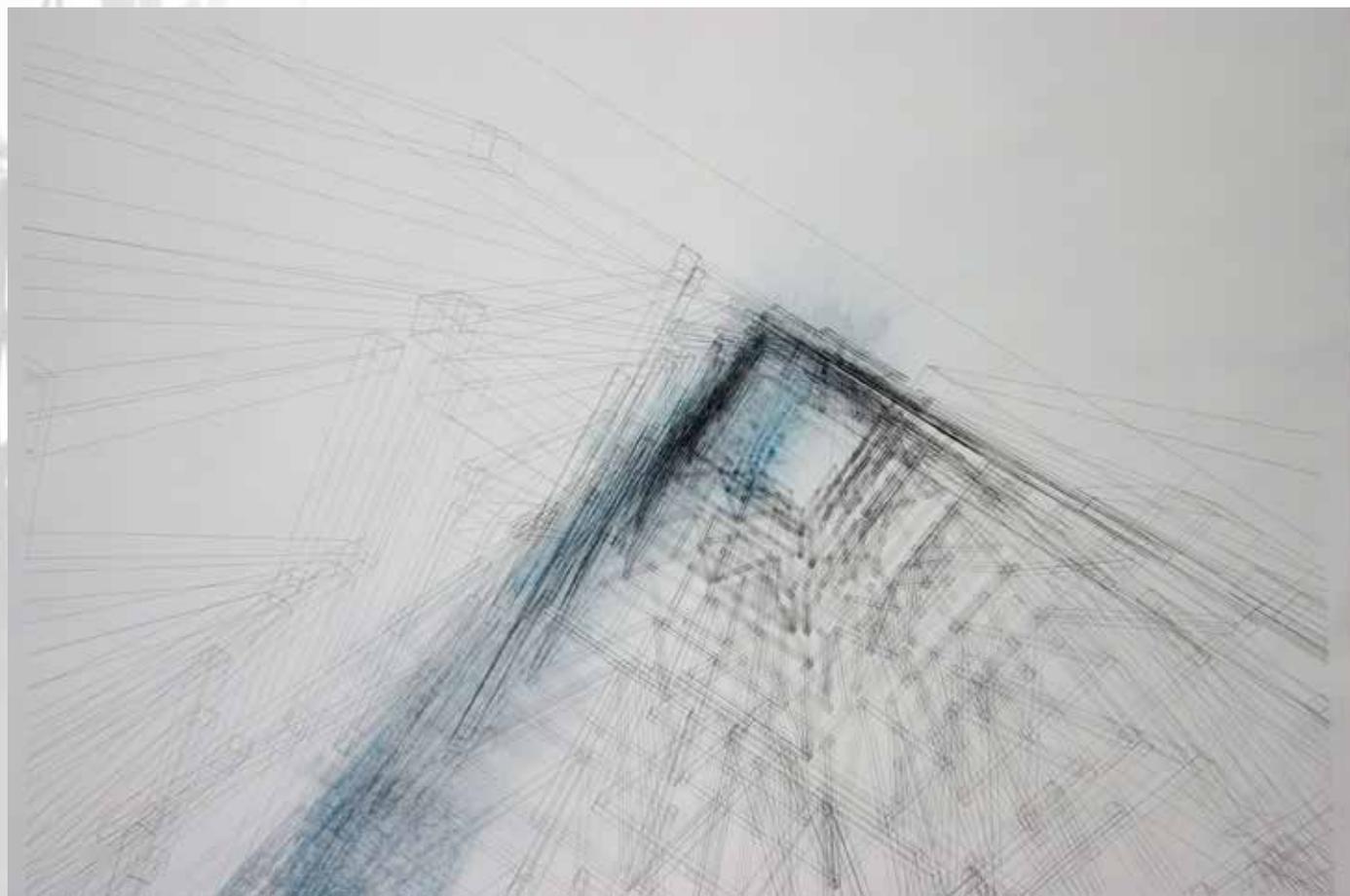
ESTUDIO vista parcial



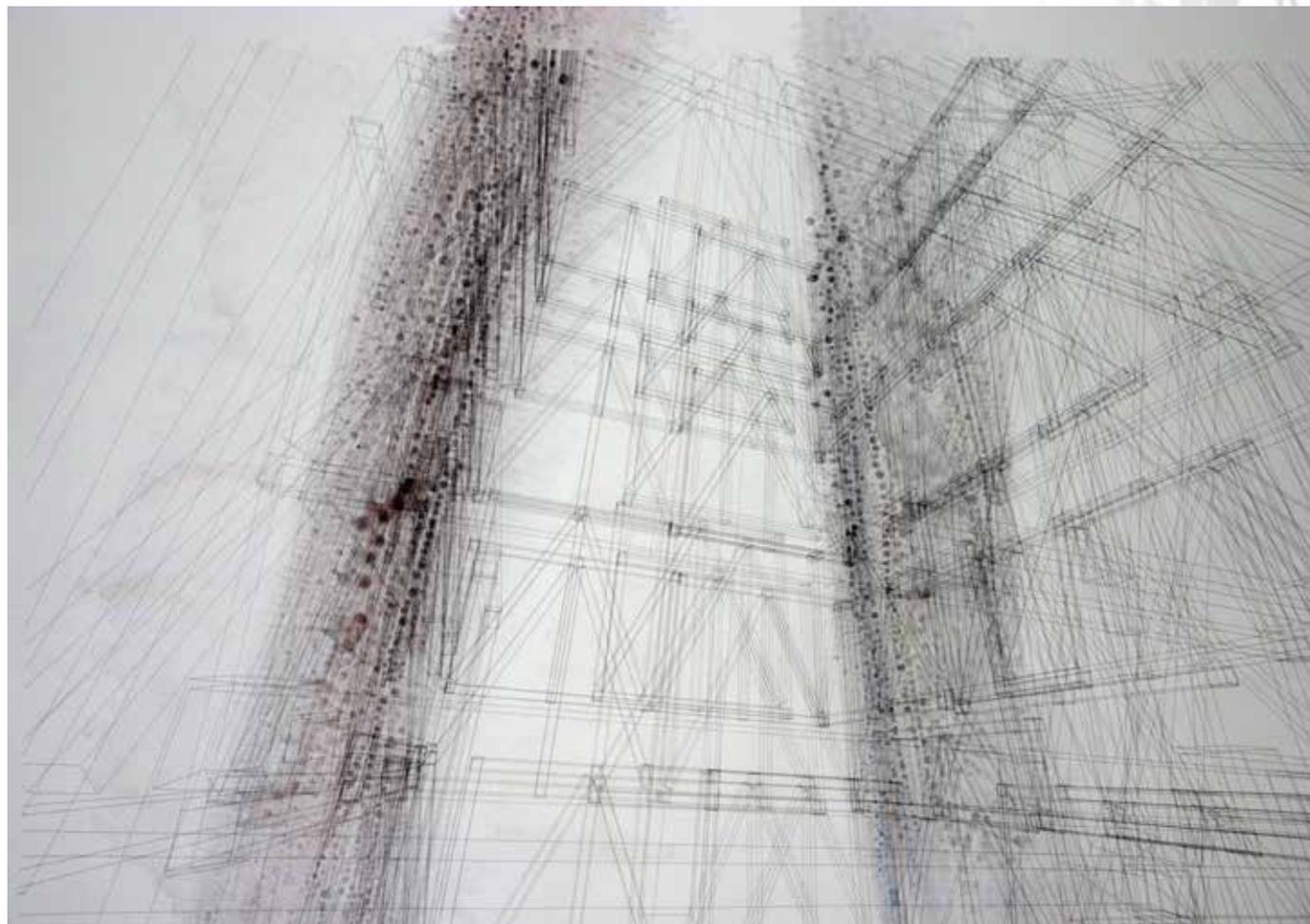
“Estructuras” instalación  
primera versión del péndulo,  
1997, Instituto Goethe



“ Casa ” , 2006, colección del artista  
acrílico sobre tela, 185 cms x 150 cms



“ BABEL” Colegio Humboldt 2007, obra gráfica, 80 cms x 60 cms



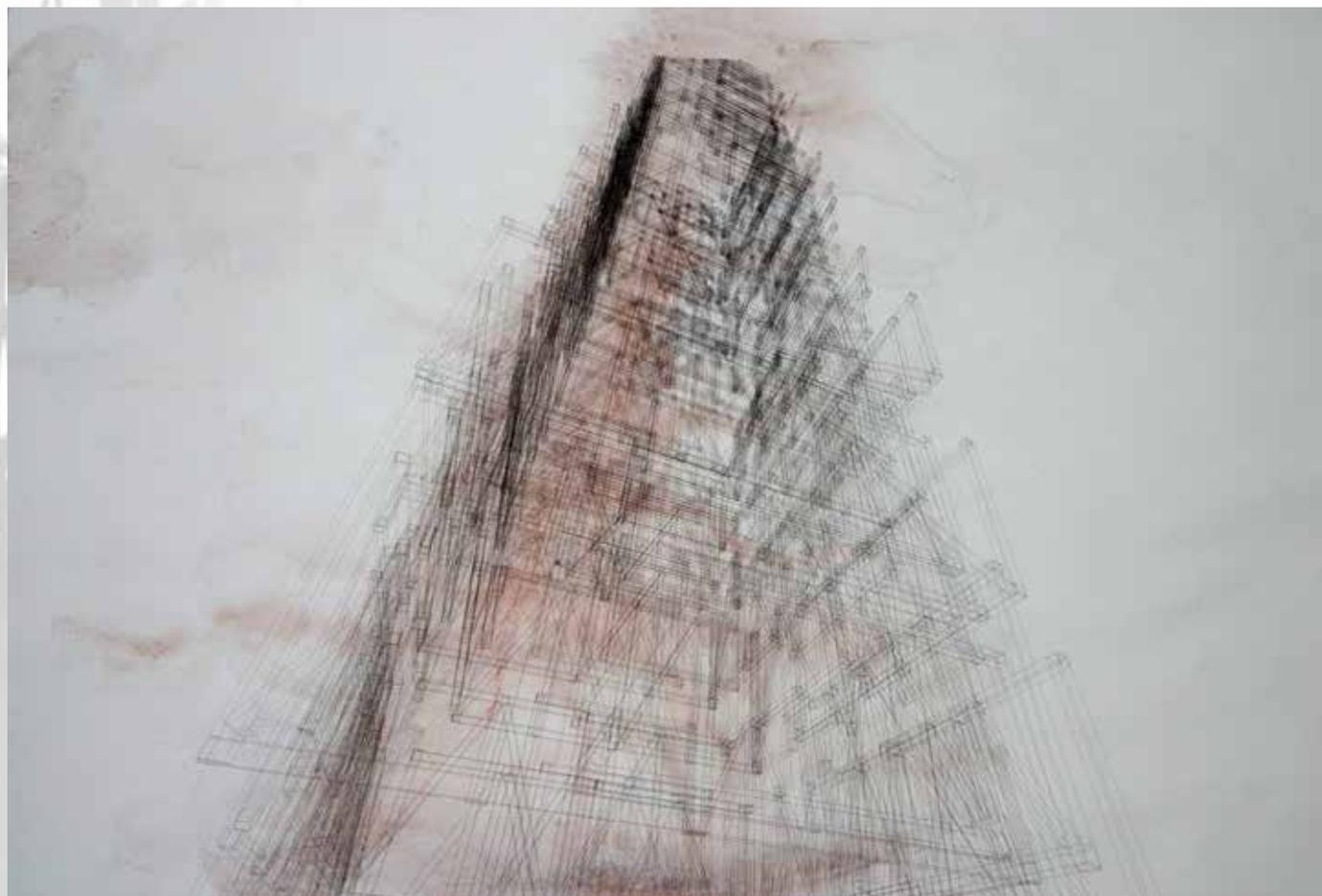
“ BABEL” Colegio Humboldt 2007, obra gráfica, 80 cms x 60 cms



“BABEL” Colegio Humboldt 2007, obra gráfica, 180 cms x1 60 cms  
Doris Golgüewich



“ BABEL” Colegio Humboldt 2007, obra gráfica, 300 cms x 260 cms



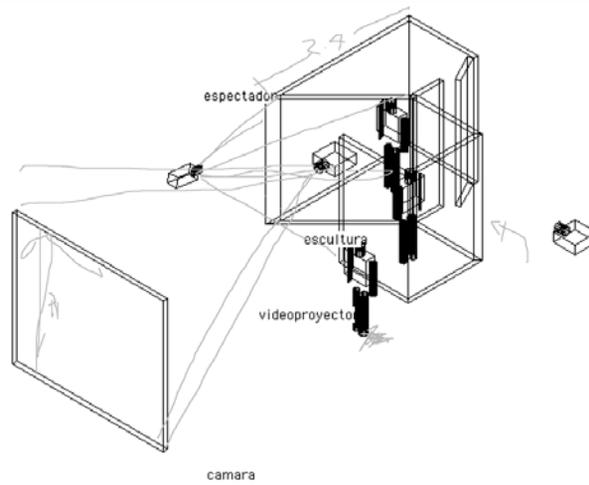
“ BABEL” Colegio Humboldt 2007, obra gráfica, 80 cms x 60 cms



“ BABEL” Colegio Humboldt 2007, obra gráfica, 80 cms x 60 cms



“de la Series de Estructuras”, acrílico sobre tela 1997,  
50 cms x 50 cms



“detalle constructivo de la Cabina” Video-instalación,  
De la serie Transmutaciones  
1999, Museo de Arte Contemporáneo, Costa Rica



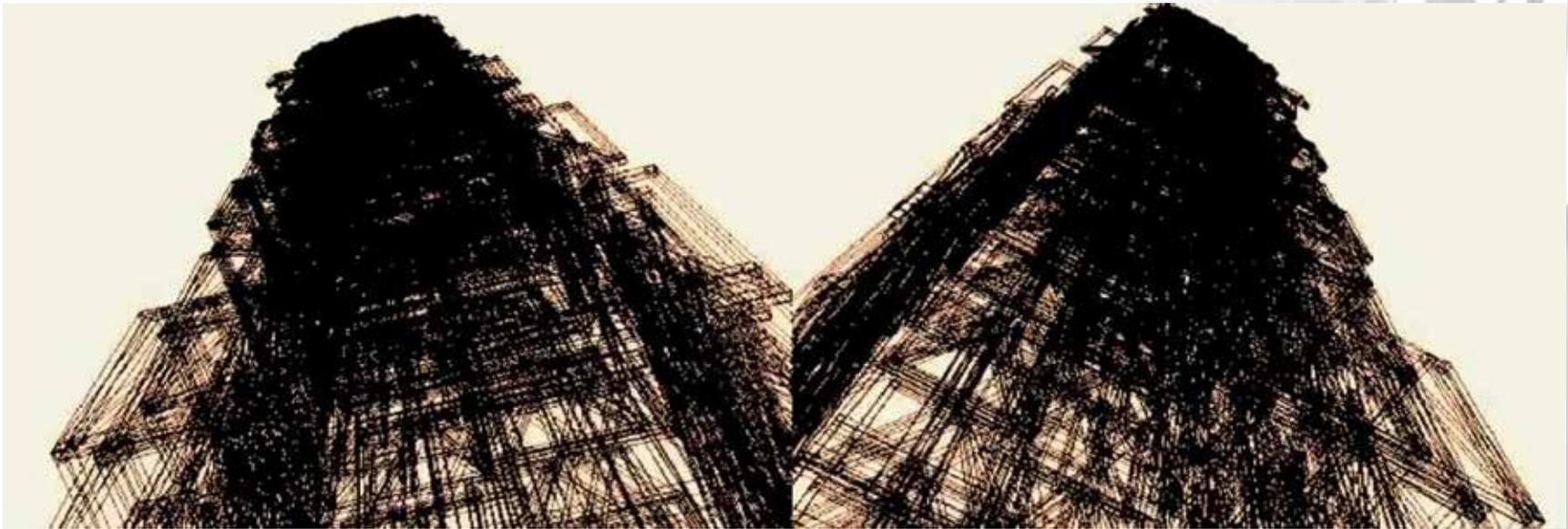
“de la Series de Estructuras”, acrílico sobre tela 1997,  
170 cms x 150 cms



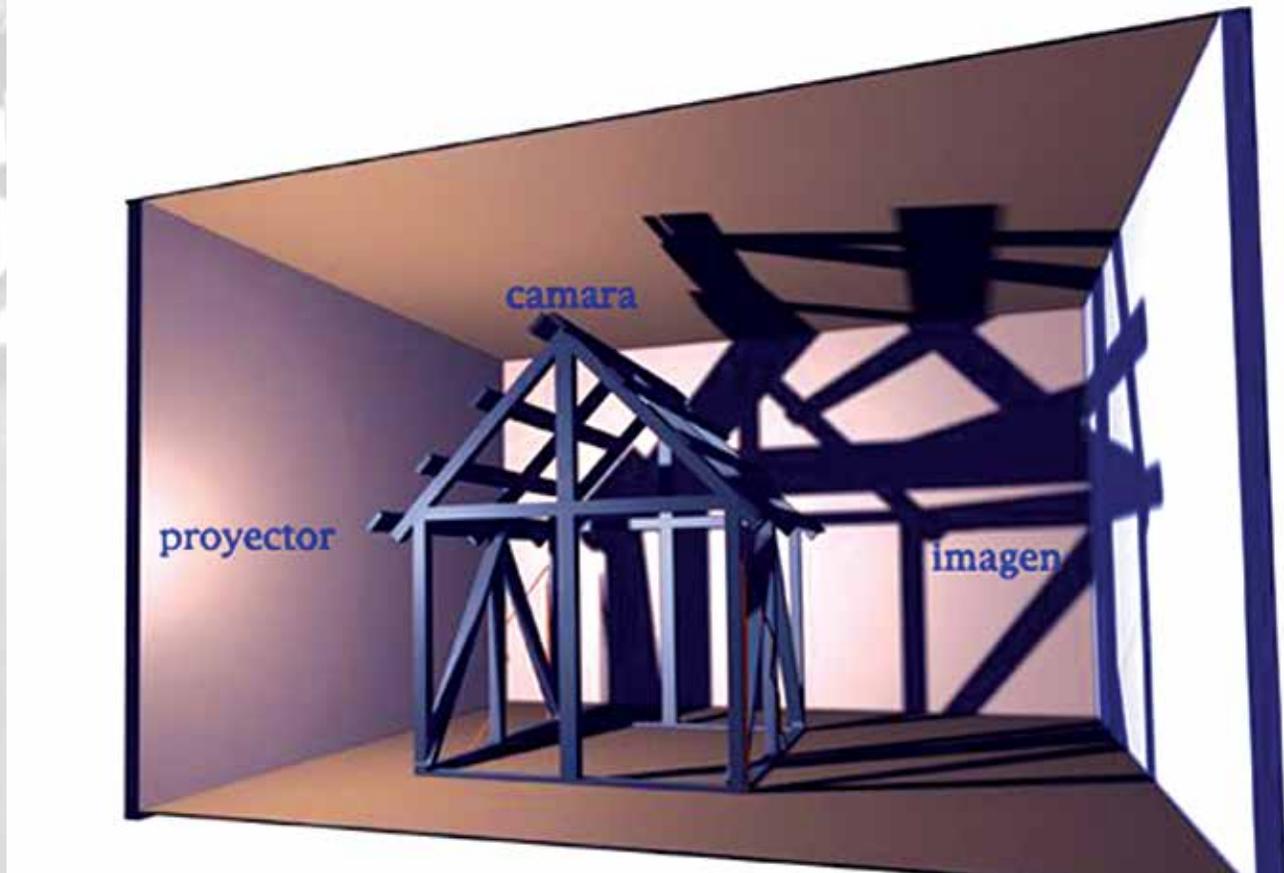
“Los Ojos del Señor, velan sobre este hogar”,  
Videoinstalación, 1997, Museo de Arte Contemporáneo



“Los Ojos del Señor, velan sobre este hogar”,  
Videoinstalación, 1997, Museo de Arte Contemporáneo



“Babel”, Detalle de Videoinstalación, 2007, Imagen Esteroscópica,  
(Se puede visualizar con un espejo colocado al centro, con el reflejo a la izquierda y se visualiza la imagen en estereo de la derecha)



“anteproyecto” Video-instalación, Bienarte de Managua,  
2001, Palacio Nacional , Nicaragua



“de la Series de Estructuras”, acrílico sobre tela 1997,  
170 cms x 150 cms

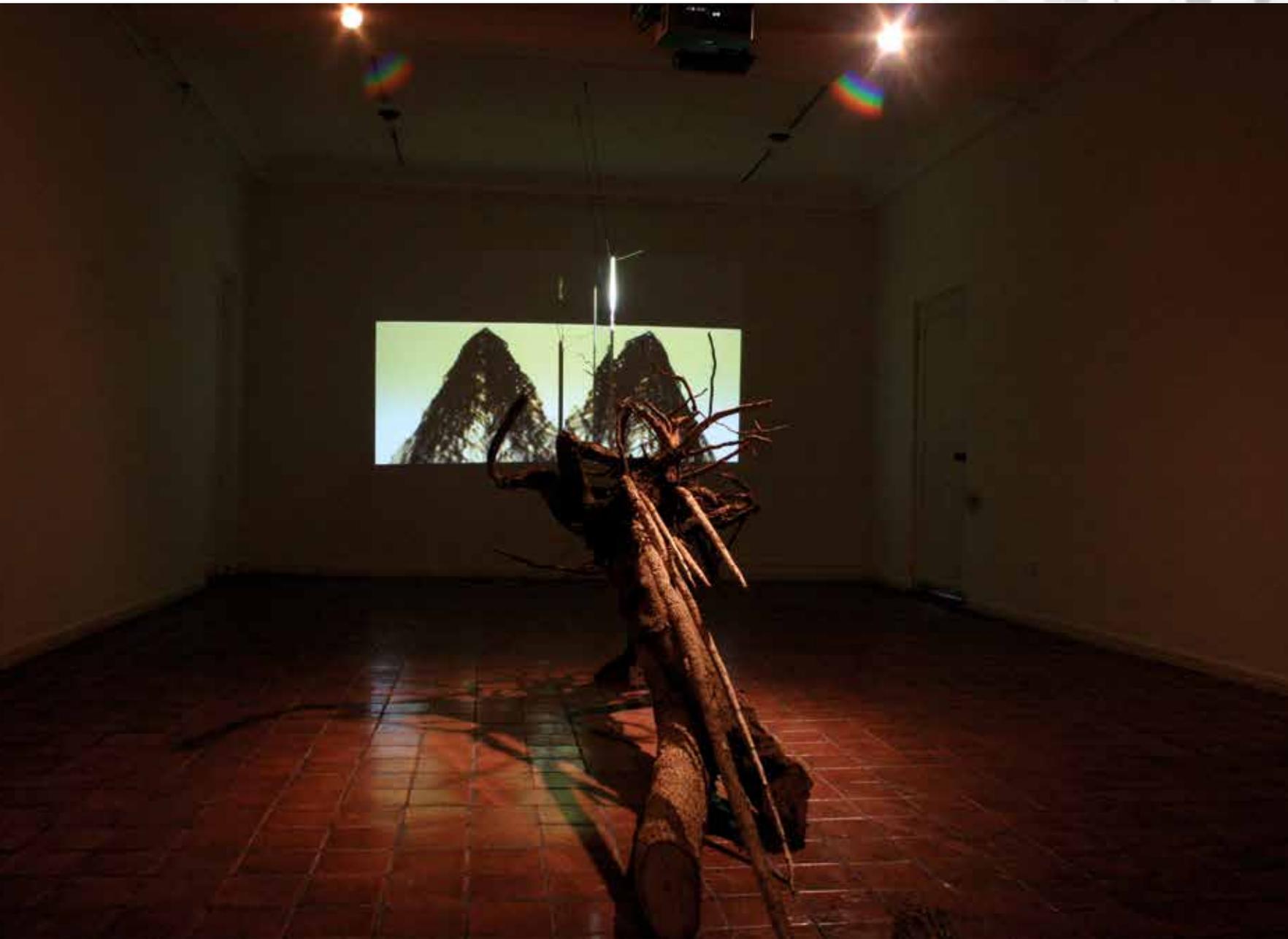


“de la Series de Estructuras”, acrílico sobre tela 1997,  
170 cms x 150 cms





“La Corporación”,  
Videoinstalación, 2008, Centro Cultural de España



“La Corporación”,  
Videoinstalación, 2008, Centro Cultural de España



“La Corporación”,  
Videoinstalación, 2008, Centro Cultural de España



“La Corporación”,  
Videoinstalación, 2008, Centro Cultural de España



“La Corporación”,  
Videoinstalación, 2008, Centro Cultural de España



# Apéndice

ESTUDIO vista parcial



Manuel Zumbado

Exposiciones Colectivas -  
Group exhibitions

2007 Valuararte  
 2007 Bienarte seccion ganadores anteriores  
 2007 Animalística Museos del Banco Central Plaza de la Cultura Costa Rica  
 2006 Adentro y Afuera Museo de arte Costarricense  
 2006 Large muse de Arte y Diseño Contemporaneo Costa Rica  
 2005 Gallo Pinto, Arts With Out Borders, Atlanta Ga, Estados Unidos  
 2005 Adentro/ Afuera. Museo sde Arte Costarricense, Costa Rica  
 2005 Colectivo , Festival de la Artes , Heredia  
 2005 Subasta Juannio, Guatemala  
 2005 Abstracto?, Museos del Banco Central .C.R.  
 2004 Guatterica, Ciudad de Guatemala  
 2003 Colectiva, Museos del Banco Central .C.R.  
 2002 Costa Rica en las Bienales Museo de Arte Contemporáneo, Costa Rica  
 2002 Confrontación en el arte Museo del Niño  
 2002 BIENARTE Centroamericana Nicaragua  
 2001 BIENARTE, Costa Rica  
 2000 3X , Museo de Arte Diseño Contemporáneo, Costa Rica  
 1999 Fine Arts Museum Taipei, Taiwán  
 1999 "Envoltura del Alma" M.A.D.C., Costa Rica  
 1999 DISARTEC MADC CD, Eddie Mora, Costa Rica.  
 1999 "A travez de los Objetos", C.C.de la Ciencia y la Cultura, Costa Rica  
 1998 "Frontera Imaginaria" Centro Cost.Nosteamericano  
 1998 50 aniversario de Israel C.C.de la Ciencia y la Cultura, Costa Rica

1997 Bial de Escultura, C.C.de la Ciencia y la Cultura, Costa Rica  
 1996 Bial de Cuenca, Ecuador  
 1996 Colección deL Museo de Arte Moderno, New Mexico. U.S.A.  
 1996 "Tradición e Innovación", Museo de Arte Costarricense, Costa Rica  
 1996 Colección Permanente del M.A.D.C., Costa Rica  
 1995 "Costa Rica en las Bienales". M.A.D.C., Costa Rica  
 1995 Premios Aquileo j. Echeverría 62 - 94, Museos del Banco Central .C.R.  
 1995 Colección Permanente del M.A.D.C., Costa Rica  
 1995 Arte por Fax. Centro Cultural Norteamericano  
 1994 Subasta Wizo, Miami  
 1994 Costa Rica en el Arte. Santiago, Chile  
 1994 Bial L&S. Museo para La Ciencia y La Cultura  
 1994 Colección Museo de Arte y Diseño Contemporáneo Costa Rica  
 1993 Feria Internacional de Arte Fia. Venezuela  
 1992 Bial Nacional de Arte Pictórico. Panamá  
 1992 II Bial Centroamericana de Pintura. C.R  
 1992 Arte de C.R. Sprengel Museum, Hannover Alemania  
 1992 Colectivo Experimental Profecía. Instituto Goethe  
 1992 III Festival de Video de Canarias. España  
 1989 Aprenda Alemán y Conozca la Rep.Federal de Alemania. Instituto Goethe  
 1988 III Bial L&S. Museo del Banco Central. C.R  
 1987 Salón Nacional de Dibujo, Galeria Jorge Debravo. C.R  
 1987 Escuela de Arquitectura, Universidad de Arequipa, Perú  
 1986 Concurso El Pescador. FAO, Museos del Banco Central.  
 1986 7 Jóvenes Acuarelistas, Galeria Kandinsky. Costa Rica  
 1986 La Paz del Mundo comienza en Centroamérica, Banco Nal. de Costa Rica.  
 1986 II Bial Lachner y Sáenz, Museos del Banco Central. Costa Rica.  
 1985 X Juegos Nacionales, La Sabana. C.R.  
 1984 La Gráfica en Costa Rica, Museos del Banco Central Costa Rica.

Premios -Awards

2001 ganador BIENARTE Costa Rica.   
 1994 Mención de Honor I Trienal Andinamericana. Museo Vivo de Arte Contemporáneo, Santiago Chile   
 1993 Primer Lugar Salón Nacional de Pintura Museo de Arte Costarricense  
 1993 Premio Nacional Aquileo J. Echeverría, Costa Rica  
 1992 Mención de Honor, V Bial L&S. Costa Rica  
 1990 II Lugar Paisaje Biblioteca Joaquín García M. Desamparados. Costa Rica  
 1989 I Lugar Concurso "Aprenda Alemán y Conozca la R.F. de Alemania". Instituto Goethe. Costa Rica  
 1985 II Lugar Paisaje Universitario, Universidad de Costa Rica. C.R.  
 1985 I Lugar X Juegos Nacionales. La Sabana. C.R.  
 1982 I Lugar Pintura "Festival Jorge Debravo", Universidad de Costa Rica.

Colecciones Privadas Seleccionadas[-

Private collections  
 Colección Daniel Yankelewitz, Costa Rica  
 Colección George Zelenka, Panamá  
 Colección Marcelo Narbona, Panamá  
 Colección Ronald Zurcher. Costa Rica  
 Colección. Alex Tarnopolsky, Toronto, Canadá

Obras en propiedad de:

Sra. Julieta Cantos, Venezuela[]  
Dr. Norber Nobis, Alemania[]  
Sra. Marbella Caldera de Farach, Costa Rica  
Lic. Leslie Rosenczwaig, Miami, U.S.A.[]Sr. Isaac Cohen,  
Venezuela[]  
Aida de Fishman, Costa Rica.  
Andrés Pozuelo Costa Rica  
William C. Kurte, Denver U.S.A  
Leonel Baruch, Costa Rica.[]  
Dina Kawer, Costa Rica  
Rosa Abramowitz New York. USA.

Colecciones Públicas Seleccionadas[]- Public collections (selections)

The Museum of Arts of New Mexico, U.S.A.[]  
Banco de Costa Rica[]Caja Costarricense del Seguro Social[]  
Museos del Banco Central, Costa Rica[]Universidad de Costa Rica[]  
Museo de Arte y Diseño Contemporáneo, Costa Rica[]  
Four Season Hotel, Golfo Papagayo, Costa Rica[]  
Museo de Arte Costarricense, Costa Rica[]  
Museo de Arte Moderno de República Dominicana[]  
Fine Arts Museum, Taipei, Taiwán

Websites Referencias[]

[]<http://www.madc.ac.cr/>  
<http://crtimes.com/artists-groups/index.htm>  
<http://www.costaricangallery.com/cv.cfm?id=38>  
<http://www.arteamerica.cu/2/dossier/noced>  
<http://www.universes-in-universe.de/car/habana/bien7/expo/s-lae/s-cri-0.htm>  
<http://web.telia.com/~u46103774/Textos/hsv/H-37/Ribot.html>  
<http://www.elperiodico.com.gt/look/article.tpl?idLanguage=13&IdPublicacion=1&NrIssue=60&NrSection=1&NrArticle=2284>  
<http://www.teletica.com/archivo/tn7/cultura/artistas.htm>  
<http://www.prensalibre.com/pl/2004/septiembre/13/97392.html>[][http://crtimes.com/artists\\_groups/artists/2dimensional/painters/manuelzumbado/manuelzumbado.html](http://crtimes.com/artists_groups/artists/2dimensional/painters/manuelzumbado/manuelzumbado.html)  
<http://www.guiascostarica.com/guia/arte5.htm>  
<http://www.westnet.com/costarica/art.htm>  
<http://www.ni.elnuevodiario.com.ni/archivo/2002/septiembre/18-septiembre-2002/variedades/variedades3.html>  
<http://lanic.utexas.edu/la/region/art/indexesp.html>  
<http://www.zofric.com/costarica/culture.html>

Representado

Arts With Out Borders, Atlanta Ga, Estados Unidos [[www.artswithoutborders.org](http://www.artswithoutborders.org)]  
Galería 11-12, San José Costa Rica[][www.galeria11-12.com](http://www.galeria11-12.com)  
Galeria 123 San Salvador

Referencias bibliográficas

"Imágenes para Comer" arte y cocina en Costa Rica, Marjorie Ross, Museos del Banco Central  
"La Animalística" en el arte de Costa Rica, Ileana Alvarado y Efraim Hernandez  
"Museo Rodante" Proyecto de Pintura Urbana sobre autobuses, ARTICO - HIVOS  
"Latin American Art" Edward Sullivan  
"En el trazo de las Constelaciones" Tamara Diaz, Centro Cultural Español.  
"Kunsta aus Costa Rica" Museo Sprengel, Hanover  
"Confrontacion en el Arte" Galeria Nacional  
"Arte Costarricense: un siglo" Jose Miguel Rojas G. Editorial Costa Rica.

Manuel Zumbado

Estudios Realizados:[]

1992 Licenciado en Artes Plásticas, Universidad de C.R[]

1985-89 Escuela de Artes Plásticas, Universidad de C. R[]

1982-85 Escuela de Arquitectura, Universidad de C.R[]

1977-81 Conservatorio Castella

Exposiciones Individuales, - Solo show

2007 BABEL, Colegio Humboldt, Costa Rica

2006 Galeria 123 San Salvador El Salvador

2006 Forum Deutsches Museum, München. Alemania 2006

2005 Biblioteca García Monge, San José[]

2004 Teatro Melico Salazar, San Jose[]

2000 Galeria Enrique Echandi, Teatro Nacional C.R[]

1999 "Transmutaciones" Museo de Arte y Diseño Contemporáneo, Costa Rica[]

1997 Instituto Goethe , San Jose, Costa Rica []

1997 Teatro Nacional , San Jose, Costa Rica []

1996 Video Instalación Museo de Arte y Diseño, Costa Rica.[]

1996 " Estructuras" Meredith Kelly Gallery, NM, U.S.A.[]

1994 Video instalacion. V Bienal de La Habana, Cuba[]

1993 Museos del Banco Central, Plaza de la Cultura C.R[]

1992 Instalación Diálogo-, Instituto Goethe C.R[]

1991 Galería Enrique Echandi, Teatro Nacional C.R[]

1990 Goethe Institut, Dusseldorf. Alemania[]

1988 Galería Expresiva. C.R[]

1987 Escuela de Artes Plásticas, Universidad de C.R[]

1986 Galería José Figueres, Banco Popular C.R[]

1985 Galería Joaquín García Monge, Teatro Nacional .

Notas cronológicas

1992

1985-89

1982-85 Guerra en Centroamérica

1977-81 Revolución Sandinista de Nicaragua

2007 El Referendum Aprueba el tratado de Libre Comercio con Estados Unidos,

Walmart compra Masxmenos

2006 Mundial de fútbol Alemania, Calentamiento Global

2004 Destape de actos de corrupción Nacional

2003 Centenario del Vuelo del Hnos Wrigth, Invasión de Irak[]

2001 Caen la Torres Gemelas, Ataques a Irak

1999 Fin del Milenio, hay Incertidumbre por los nuevos cambio, de Siglo

1997 Guerra en Kosovo y condena por caso Anglo

1997

1996 Acuerdo de Paz en Guatemala, (150000 muertos)

1996 Firma del TLC con Mexico

1994 []Quiebra del Banco Anglo Costarricense

1993 Inicia Comunidad Europea.

1992 Otorgan Nobel a Rigoberta Menchú

1991 Estados Unidos ataca Irak, Tormenta del Desierto

1990 Liberan a Mandela y la Reunificación Alemana

1988 Cae Grl. Augusto Pinochet en plebiscito

1987 Firma de acuerdos de Paz en Centroamérica

1986 Explota el Challenger, combates en El Salvador

1985 Cruentos combates de la Contra en Nicaragua

## Agradecimientos

Efraím Hernández, Alexander Jiménez, Andrés Pozuelo,  
José Manuel Noceda, Roberto Miranda,  
Denia Zumbado, Jorge Bonilla, Luis Zumbado, Gabriela y Mariana Zumbado  
Alfonso Durán, Herctor Bermúdez, Franklin Rivas,  
Fernando Trejos, Municipalidad de Montes de Oca, Linda Picado,  
VictorHurtado, María Madrigal, Daniel Yankelewitz, Elita Yankelewitz,  
Gineth Vargas, Grettel Rodríguez, Rocio Olsen, Jéssica Martínez  
María de los Angeles Solís , Katia Degoyen, Ursula Hurtado,  
Karla Solano, Nini Giordano, Omar Brenes, Jorge Albán

Impresión : Cuatricomía S..A

[www.manuelzumbado.com](http://www.manuelzumbado.com)

Tel.: (506) 2275 2710 - 2275 5234.

Cel (506) 88125615 Fax : (506) 275 5958.☐

e-mail: [info@manuelzumbado.com](mailto:info@manuelzumbado.com)

## Ficha Técnica

Carlos Couto: Director  
Linda Picado: Administradora  
Marylu Chavarria: Secretaria  
Catalina Calvo: Coordinadora de Actividades  
Mariam Valencia: Comunicación  
Marcela Oporta: Bibliotecaria

Centro Cultural de España en Costa Rica  
Rotonda del Farolito, Barrio Escalante,  
San José , Costa Rica  
Sitio web: [www.ccecr.org/cce/](http://www.ccecr.org/cce/)  
e-mail: [cultural@ccecr.org](mailto:cultural@ccecr.org)  
Tel: 22572919

